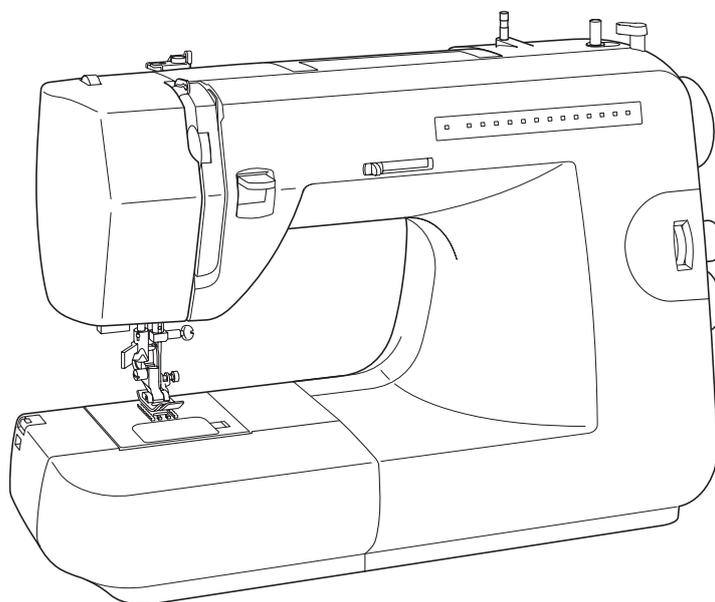


JUKI

HZL - 35Z

MANUALE DI ISTRUZIONI



“ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA”

Quando si usa un apparecchio elettrico, è necessario attenersi sempre alle precauzioni per la sicurezza che comprendono tra l'altro, quanto segue: Leggere tutte le istruzioni prima di usare questa macchina per cucire

“PERICOLO” Per ridurre il rischio di scossa elettrica:

1. Un apparecchio elettrico non deve mai essere lasciato senza sorveglianza, quando è stata inserita la spina. Staccare sempre la macchina dalla presa di corrente subito dopo l'uso e prima di pulirla.
2. Staccare sempre la macchina dalla corrente prima di sostituire la lampadina. Sostituirla con un'altra da 15 Watt.

“AVVERTENZA” Per ridurre il rischio di bruciature, incendi, scossa elettrica o incidenti alle persone :

1. Non usare la macchina come un giocattolo. Fare molta attenzione se viene usata da un bambino o nelle sue vicinanze.
2. Utilizzare la macchina solo per l'uso a cui è destinata, come descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal fabbricante, come indicato nel presente manuale.
3. Non usare la macchina se il filo o la spina sono in cattive condizioni, se la macchina non funziona bene, ha subito urti o danni oppure è caduta nell'acqua. Riportare la macchina al rivenditore autorizzato o al centro di assistenza più vicino perchè venga esaminata, riparata o regolata dal punto di vista elettrico o meccanico.
4. Non fare mai funzionare la macchina con le aperture per l'aria bloccate. Sulle aperture di ventilazione della macchina per cucire e sul comando a pedale non dovranno accumularsi lanugine, polvere e pezzi di stoffa.
5. Non far cadere mai o introdurre oggetti in una apertura della macchina.
6. Non utilizzare la macchina all'aperto.
7. Non far funzionare la macchina in un ambiente in cui si usano aerosol (spray) o viene somministrato dell'ossigeno.
8. Per spegnere la macchina, mettere tutti i comandi su OFF ("0") e, quindi staccare la spina dalla presa e non il filo.
9. Non staccare la spina tirando il filo. Per togliere la spina dalla presa, tirare verso di sé la spina e non il filo.
10. Non avvicinare le dita a tutte le parti mobili. Fare molte attenzioni all'ago della macchina per cucire.
11. Non utilizzare una placca ago danneggiata, perchè potrebbe rompersi l'ago.
12. Non usare aghi piegati.
13. Non tirare o spingere il tessuto da cucire mentre cucite. Questo potrebbe causare la rottura dell'ago.
14. Spegnere la macchina per cucire ("0") quando si effettuano operazioni nella zona dell'ago, come infilare l'ago, cambiare l'ago, caricare la bobina, cambiare il piedino, ecc.
15. Staccare la spina dalla presa elettrica quando si rimuovono i carter, si lubrifica, o quando si effettuano altre operazioni di manutenzione indicate nel manuale di istruzioni.

“PRECAUZIONI” Prima di intervenire su parti mobili, per evitare rischi, spegnere la macchina. Chiudere il carter prima di mettere in funzione la macchina.

“CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI”

“Questa macchina è prevista solo per l'uso domestico.”

COMANDO PEDALE (solo per USA)

Utilizzare il modello Matsushita Electric, 4C-316B con questa macchina.

Questa macchina JUKI è a norma con le direttive EEC 89/336/EEC sulla compatibilità elettromagnetica e nel rispetto delle norme Rohs e RAEE.

INDICE

1. Per conoscere la vostra macchina per cucire

Identificazione macchina	3 - 4
Accessori	5
Messa in servizio	6
Porta spolina, leva alza piedino.....	7
Regolazione piedino pressore	7
Controllo della griffa.....	8
Conversione in macchina a braccio.....	8
Leva punto indietro.....	8
Selettore punti e indicatore	9
Lunghezza punto/Controllo punto stretch--.....	9
Controllo ampiezza del punto.....	10
Avvolgimento della bobina	11
Infilatura della bobina.....	12
Tabella aghi, filati, tessuti	13
Infilatura superiore.....	14
Utilizzo dell'infil a ago automatico.....	15
Recupero del filo della bobina	16

2. INIZIO DELLA CUCITURA

Tabella indicatori della macchina	17 - 18
Cucitura diritta	19 - 22
Eeguire una cucitura su un angolo, Inserimento delle cerniere, cordoncino. Cucitura su tessuto pesante.Regolazione della tensione sup.	
Sostituzione del piedino	23
Punto zigzag	24
Punto fitto.....	24

Punto invisibile	25
Punto zigzag tre punti.....	26
Punto "doppia azione".....	26
Punti a bordo tessuto.....	27
Punto conchiglia /Fagotto.....	27
Punti distesi	28 - 30
Punto diritto triplo, puntozigzag triplo , punto overlock, punto a nido d'ape, punti overlock per elastico, punto greca ad angolo, punto overlock E, punto patchwork	
Disegni ricami decorativi	31
Regolazione per punti a disegno	
Asole / occhielli	32 - 34
Asole con cordoncino, regolazione bilanciatura del punto	

3.MANUTENZIONE E CURA DELLA MACCHINA

Pulizia delle griffe e e dell'area crochet	35
Sostituzione della lampadina	36

4. TABELLA CONTROLLI E PROBLEMI

.....	37
-------	----

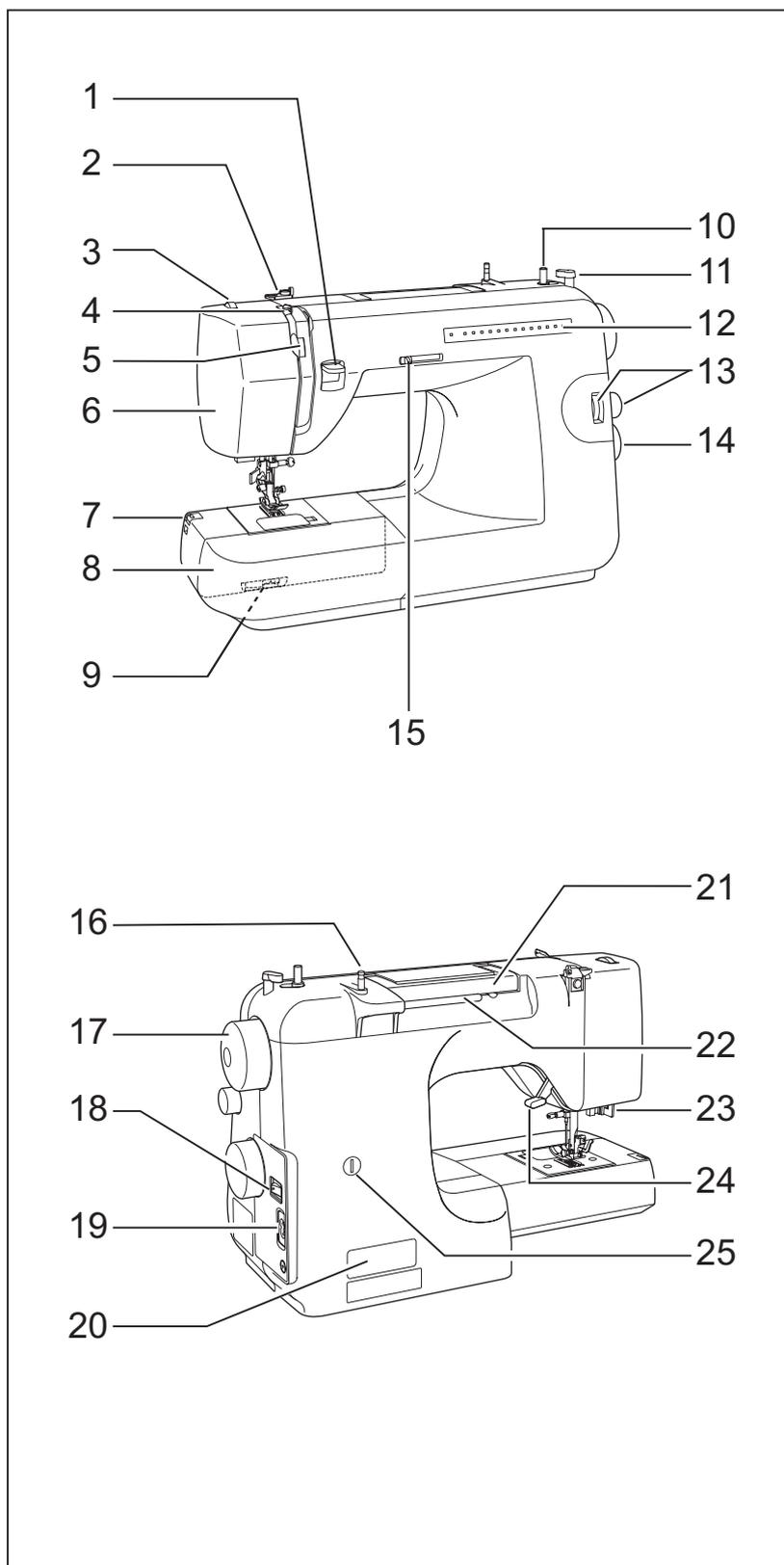
Per le versioni Europee

Dimensioni: 410 mm × 170 mm × 300 mm
Peso totale: 7.3 kg
Tensione di alimentazione: 230V ~
Frequanza: 50Hz
Potenza assorbita: 65W
Temperature di lavoro permesse: 15 - 35°C
Livello acustico di rumore: minore di 70db(A)

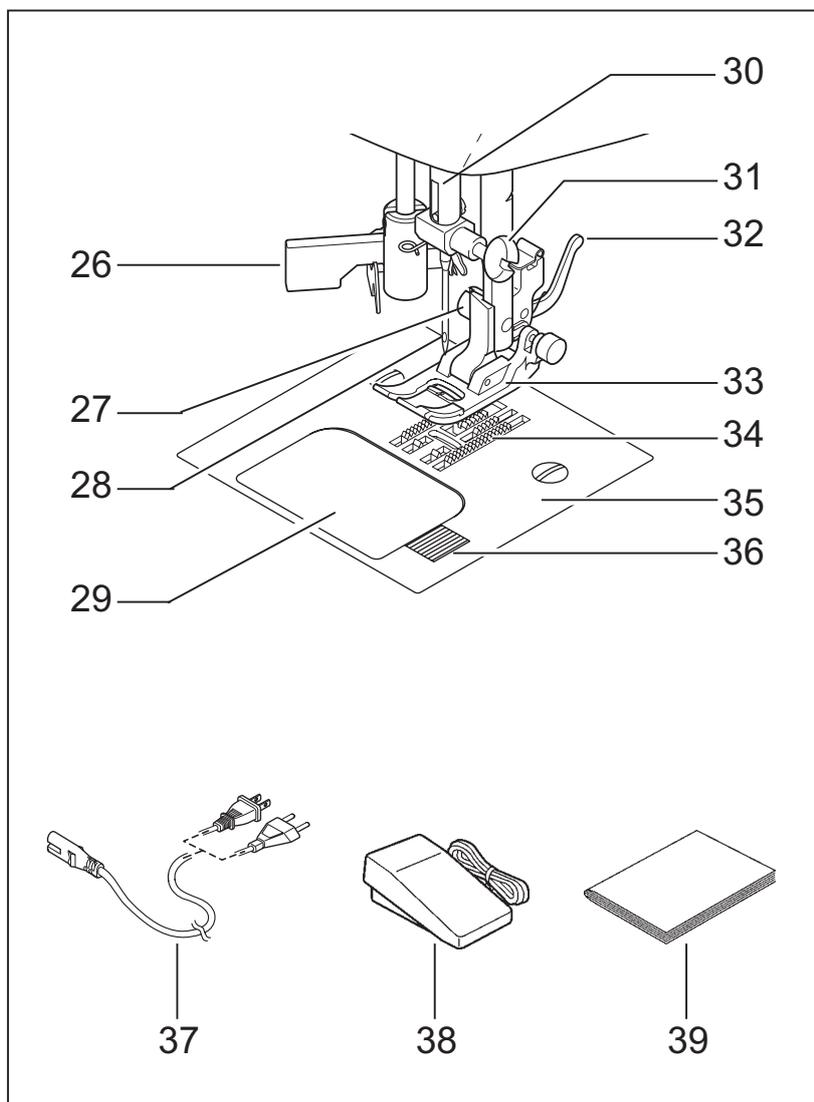
1. PER CONOSCERE LA VOSTRA MACCHINA PER CUCIRE

IDENTIFICAZIONE MACCHINA

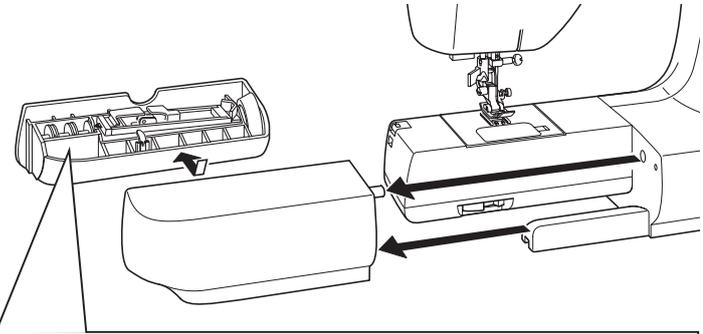
1. Leva punto indietro
2. Guida filo
3. Regolatore pressione piedino
4. Tirafilo
5. Controllo tensione del filo
6. Carter frontale
7. Tagliafilo
8. Estensione piano
(Contenitore accessori)
9. Controllo griffe trasporto
10. Albero avvolgi bobina
11. Stop avvolgi bobina
12. Indicatori punti
13. Controllo lunghezza punto
14. Selettori punti
15. Controllo ampiezza punto
16. Porta spola retrattile
17. Volantino
18. Interruttore luce/accensione
19. Presa di alimentazione
20. Targhetta identificativa
21. Maniglia
22. Albero per spola
23. Leva per asola
24. Leva piedino pressore
25. Regolatore punto per asola



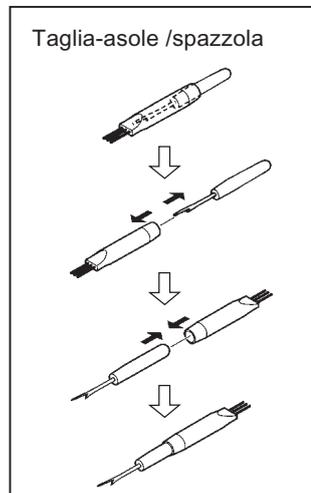
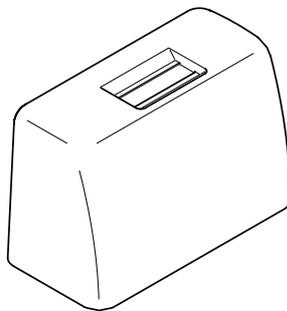
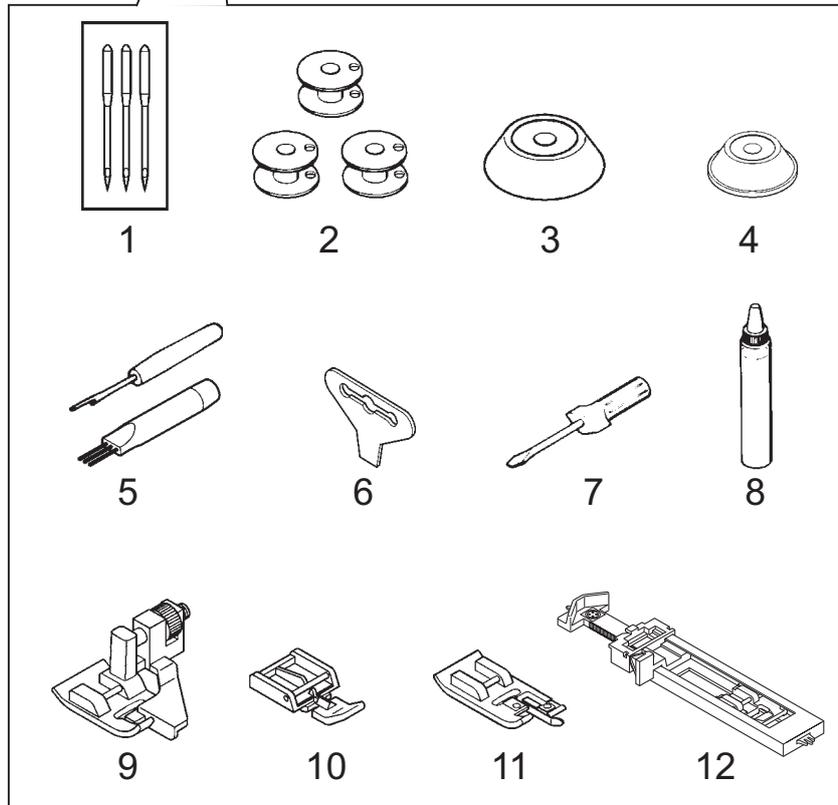
- 26. Infila ago automatico
- 27. Vite piedino
- 28. Ago
- 29. Piastra copri bobina
- 30. Barra ago
- 31. Vite fissa ago
- 32. Leva sblocca piedino
- 33. Piedino
- 34. Griffa
- 35. Placca ago
- 36. Pulsante rilascio piastra bobina
- 37. Cavo di alimentazione elettrica
- 38. Pedale controllo velocità
- 39. Manuale di istruzioni



ACCESSORI



1. Aghi
2. Bobine
3. Tappo per spola (largo)
4. Tappo per spola (piccolo)
5. Taglia-asole/Spazzola
6. Cacciavite (largo)
7. Cacciavite (piccolo)
8. Oliatore
9. Piedino punto invisibile
10. Piedino per cerniera
11. Piedino sorfilatura
12. Piedino per asole



MESSA IN SERVIZIO

Assicurarsi che l'area di cucitura e l'ago siano puliti da olio, prima di mettere in servizio la macchina per la prima volta.

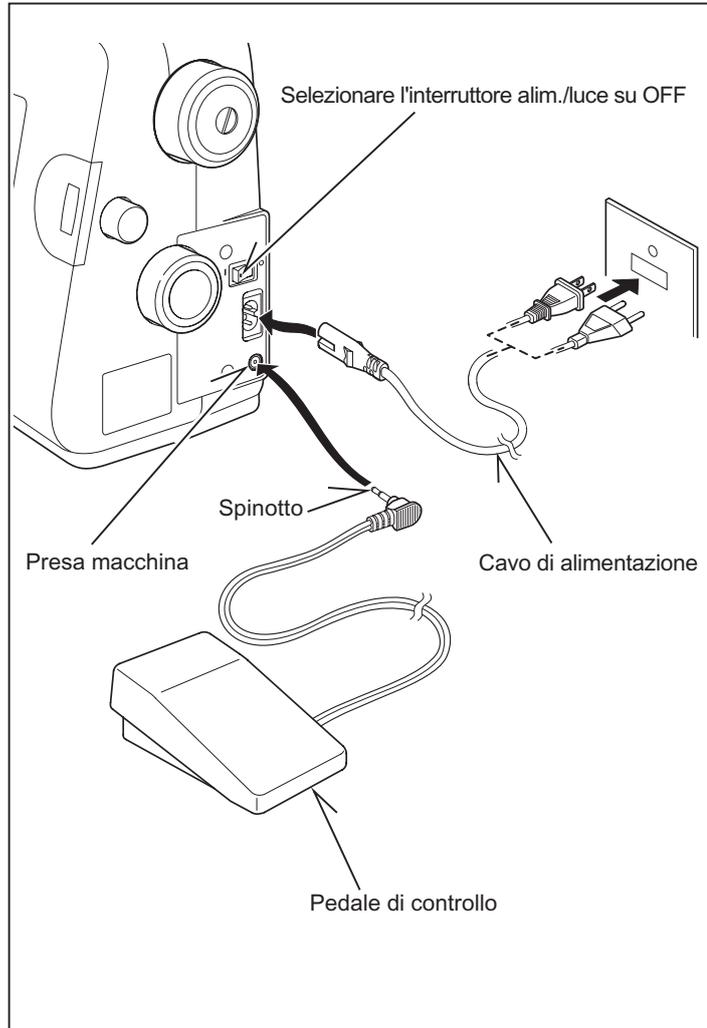
PEDALE DI CONTROLLO

Inserire la spina del pedale di controllo nella presa della macchina, seguendo il disegno a fianco.

INTERRUTTORE ALIMENTAZIONE/LUCE

La macchina non sarà operativa sino a che lo interruttore alim./luce non sarà su ON. Lo stesso interruttore accenderà anche la luce.

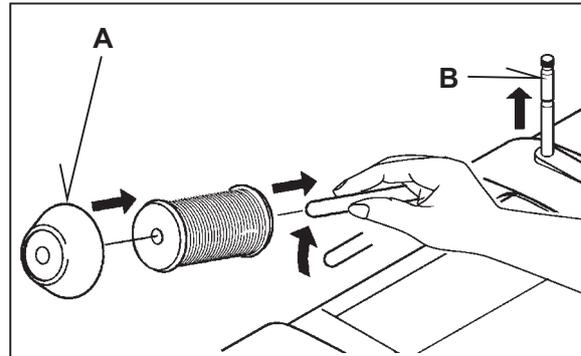
Quando si interviene sulla macchina, o si sostituisce l'ago, etc... la macchina deve essere disconnessa dalla alimentazione elettrica.



Scollegare sempre la macchina togliendo la spina dalla presa elettrica.

PORTA SPOLA

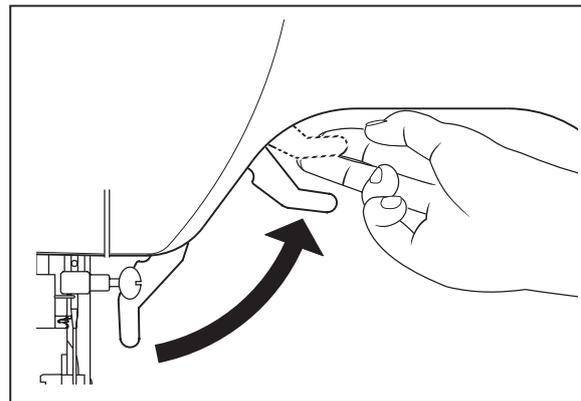
Posizionare una spola di filato nel perno. Assicurarla con il tappo per spola (A) lasciando un piccolo spazio tra il tappo e la spola permettendo così alla spola di lasciare che il filo si svolga liberamente. Alzare il perno (B). Questo serve per avvolgere le bobine quando la macchina è infilata.



LEVA PIEDINO

Ci sono tre posizioni per il piedino

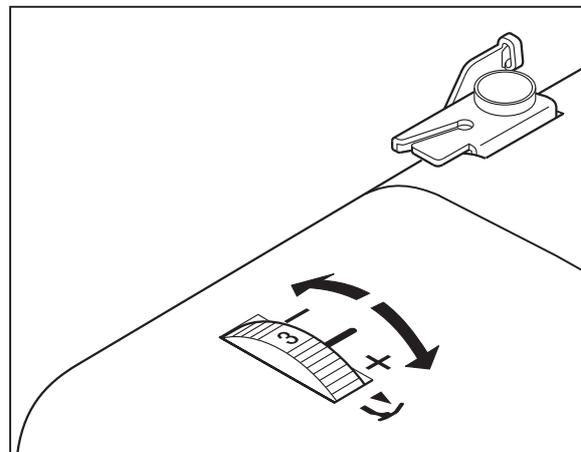
1. Abbassare il piedino per iniziare le cuciture.
2. Rialzare la leva piedino nella posizione media per inserire o togliere il tessuto da cucire.
3. Alzare la leva nella posizione tutta in alto per procedere alla sostituzione del piedino o per togliere del tessuto spesso.



REGOLATORE PIEDINO PRESSIONE

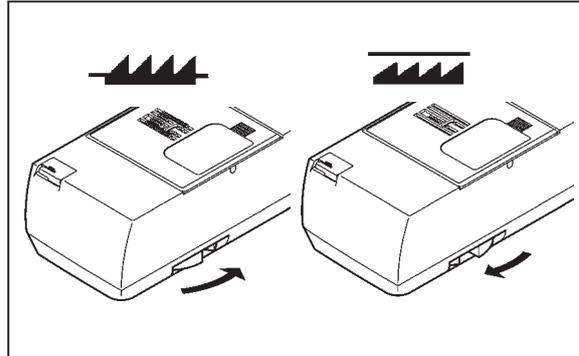
Questo controllo regola la pressione del piedino sulle griffe. Una pressione insufficiente causa un cattivo trasporto del tessuto, salti del punto o difficoltà nel guidare il tessuto. Troppa pressione causerà la segnatura delle griffe sul tessuto cucito.

La media dei tessuti accetta una regolazione a 3. Per tessuti più spessi regolare a 4, mentre per tessuti sottili portare sui numeri più bassi.



CONTROLLO GRIFFE

Le griffe controllano il movimento del tessuto che deve essere cucito. Queste possono essere alzate per tutti i tessuti in generale, e abbassate per ricami liberi, monogrammi, rammendi dove noi e non le griffe controlliamo e spostiamo il tessuto da cucire.

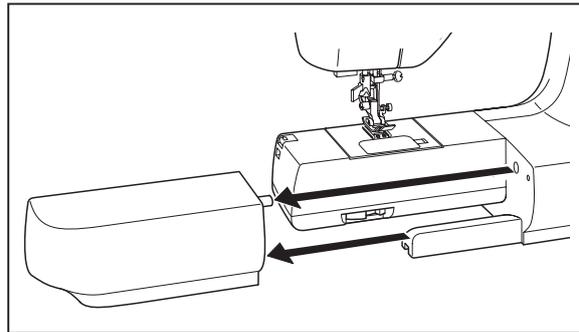


CONVERSIONE IN MACCHINA A BRACCIO

La macchina può essere utilizzata sia come macchina piana che come macchina a braccio libero.

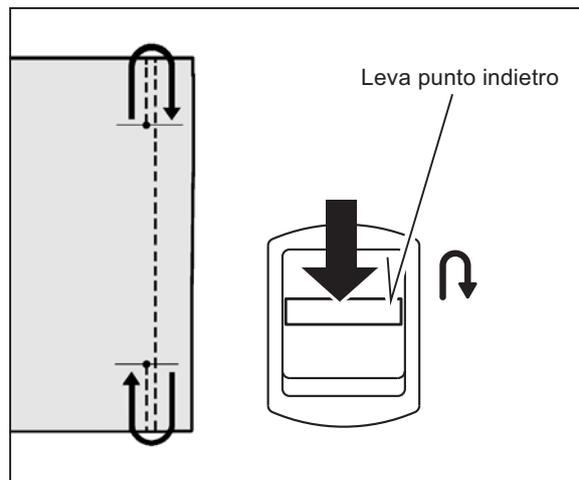
Con l'estensione del piano posizionato, un ampio piano di lavoro trasforma la macchina in piana.

Rimuovendo l'estensione del piano (semplicemente sfilandolo verso sinistra come in figura) la macchina diventa a braccio.



LEVA MARCIA INDIETRO

Si suggerisce sia ad inizio che fine cucitura di utilizzare la marcia indietro come punti di rinforzo. Quando la leva viene premuta in basso durante la cucitura, la macchina effettuerà il trasporto all'indietro del tessuto.



SELETTORE PUNTI E INDICATORE

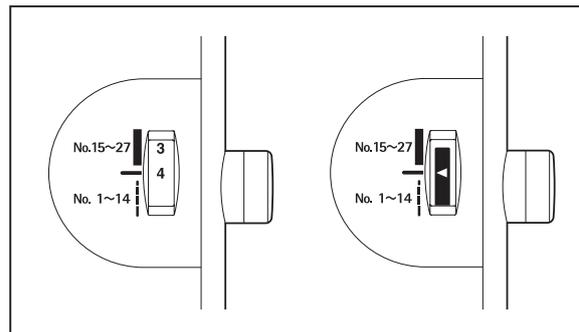
1. Per selezionare un punto, assicurarsi che l'ago sia fuori dal tessuto, nella sua posizione più alta.
2. Ruotare poi il selettore sino a che il modello di punto desiderato sia selezionato con il punto rosso dell'indicatore.



LUNGHEZZA PUNTO/CONTROLLO PUNTO STRETCH

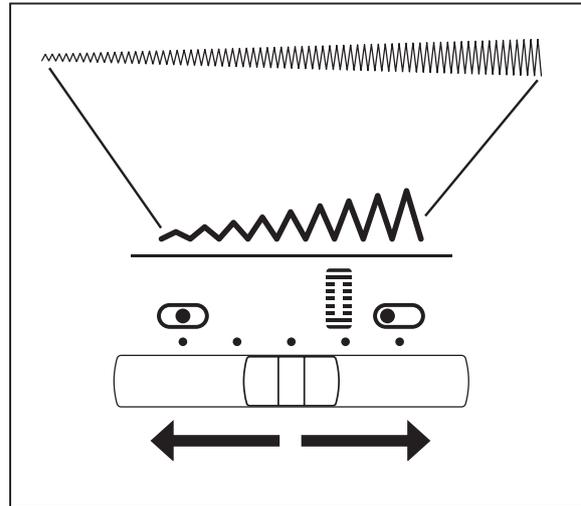
La lunghezza del punto può essere selezionato facilmente in accordo allo spessore e al tipo di tessuto.

Il modello di punto super stretch può essere selezionto, ruotando la stessa manopola ◀ in corrispondenza della linea, dove può essere fatta anche una regolazione fine.

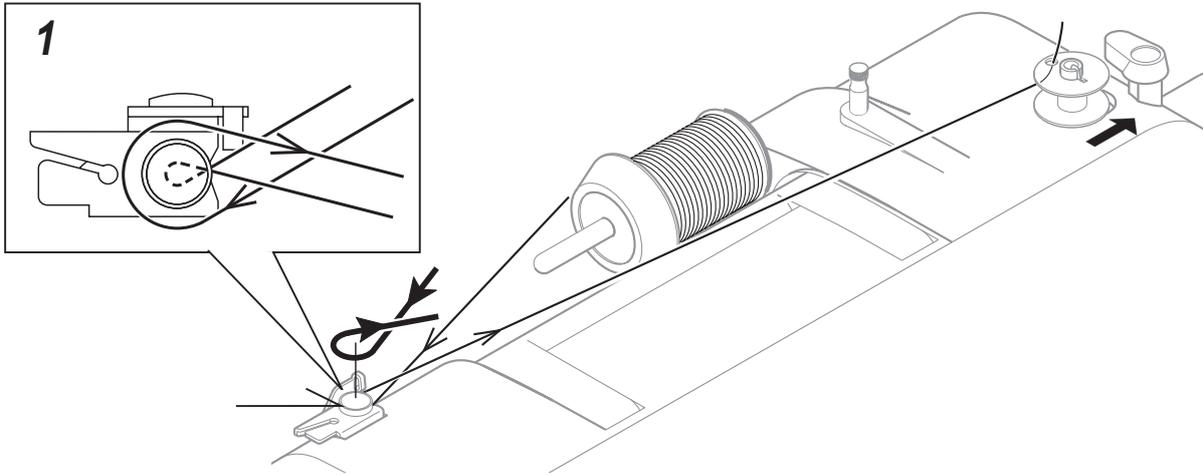


CONTROLLO AMPIEZZA DEL PUNTO

L'ampiezza di tutti i punti prodotti dalla macchina possono essere allargati o stretti spostando il cursore del controllo dell'ampiezza del punto.



AVVOLGIMENTO DELLA BOBINA

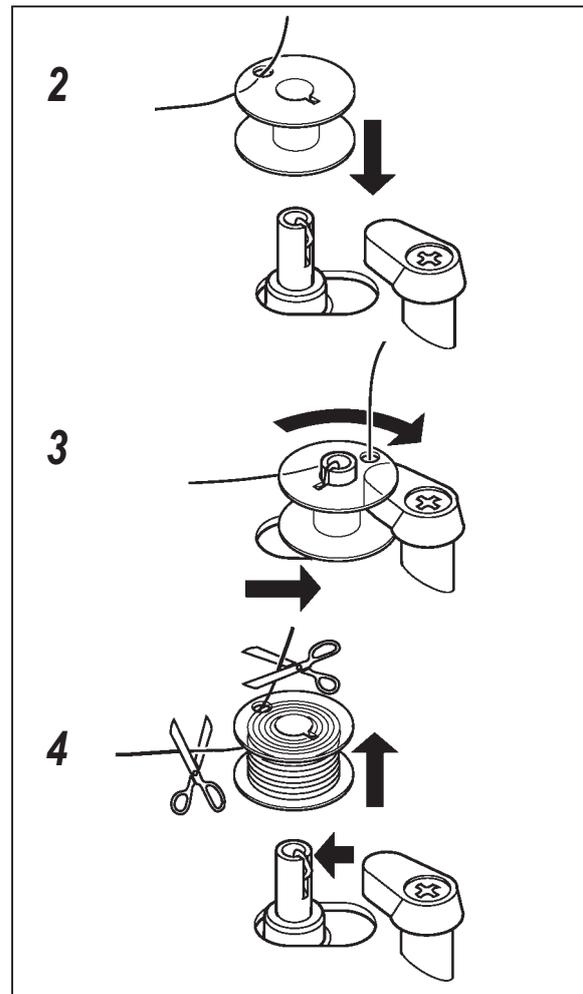


1. Passare il filo del cono attraverso il guida filo, come in figura.

2. Infilare nel foro della bobina la fine del filo.

3. Premere l'alberino dell'avvolgi bobina nella posizione massima verso sinistra se non lo è già. Inserire la bobina sull'alberino lasciando che il filo fuoriesca dalla bobina. Premere l'avvolgi bobina verso destra sin al clicks.

4. Far partire la macchina. Il filo che fuoriesce sarà da tagliare. La bobina si avvolgerà sino a che sarà piena, poi premerà verso sinistra l'albero dell'avvolgi bobina, liberandola.



INFILATURA DELLA BOBINA

1. Portare la barra ago in posizione tutto in alto, ruotando il volantino macchina verso di voi.
2. Togliere la piastra bobina premendo sul pulsante di rilascio verso destra facendo leva a sinistra con la placca ago.
3. Inserire la bobina assicurandosi che sia nel senso antiorario.
4. Passare il filo attraverso il canale (A) e poi verso sinistra Appoggiare il dito sulla bobina e passare il filo nel canale (B) sino ad udire un click, e poi lasciare circa 15 cm. di filo.
5. Rimettere la piastra copri bobina e chiuderla.

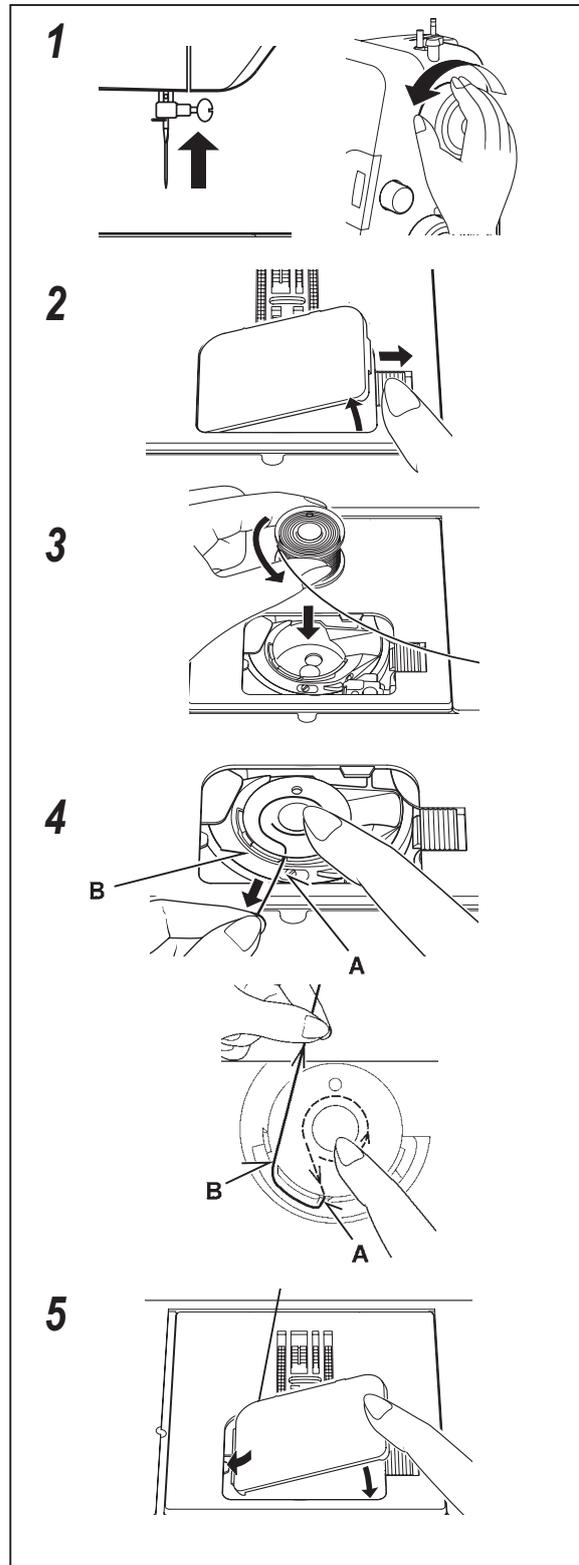


TABELLA AGHI, FILATI E TESSUTI

Usare aghi standard. La misura dell'ago deve essere in accordo con la misura del filato e del tessuto.
Per cuciture normali deve essere utilizzato lo stesso tipo e misura di filato sia per l'ago che per la bobina.

Non utilizzare mai aghi spuntati o storti.

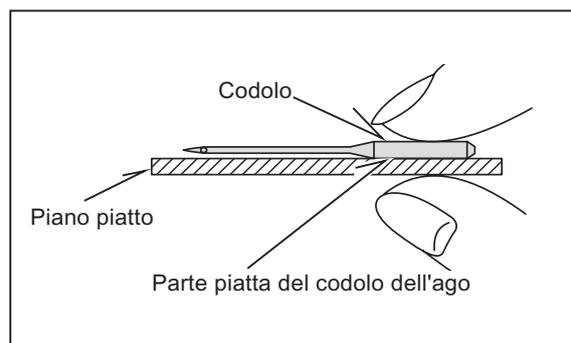
Per buone cuciture su tessuti stretch utilizzare aghi adatti.

Misura filato	Misura ago	Tessuto
Cotone 60 - 100 Sintetico Macchina per ricamo	Ago per stretch	Tutti i tessuti stretch
Cotone Sintetico Silk A Macchina per ricamo	70 o 80	Cotone, seta sintetica, pizzo fine, batista, dimity.
Cotone 60 - 80 Mercerizzato 50 - 60 Sintetico	80 o 90	Cotone medio pesante, Sintetico medio popelin, seersucker, percalle, velluto, maglia medio leggera, lino
Cotone 30 - 60 Mercerizzato materiale pesante	100	Cotone pesante, madio a pesante maglia grossa, denim

Controllo dell'ago

Un ago perfetto avrà la misura parallela per la sua lunghezza quando viene appoggiato ad un piano il codolo dell'ago.

Non usare un ago con la punta rovinata o storto.



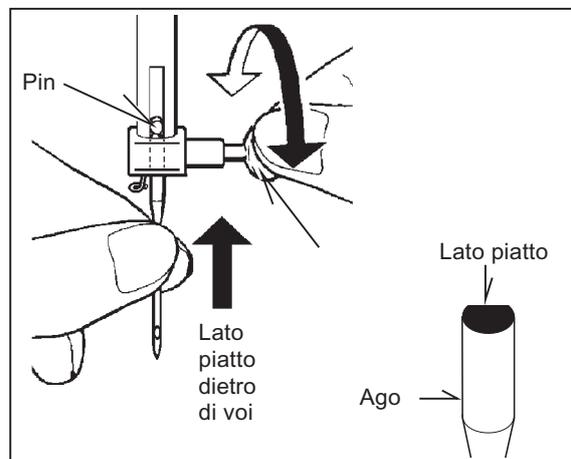
PRECAUZIONE

PRECAUZIONE

Scollegare sempre la macchina, togliendo la spina dalla presa elettrica

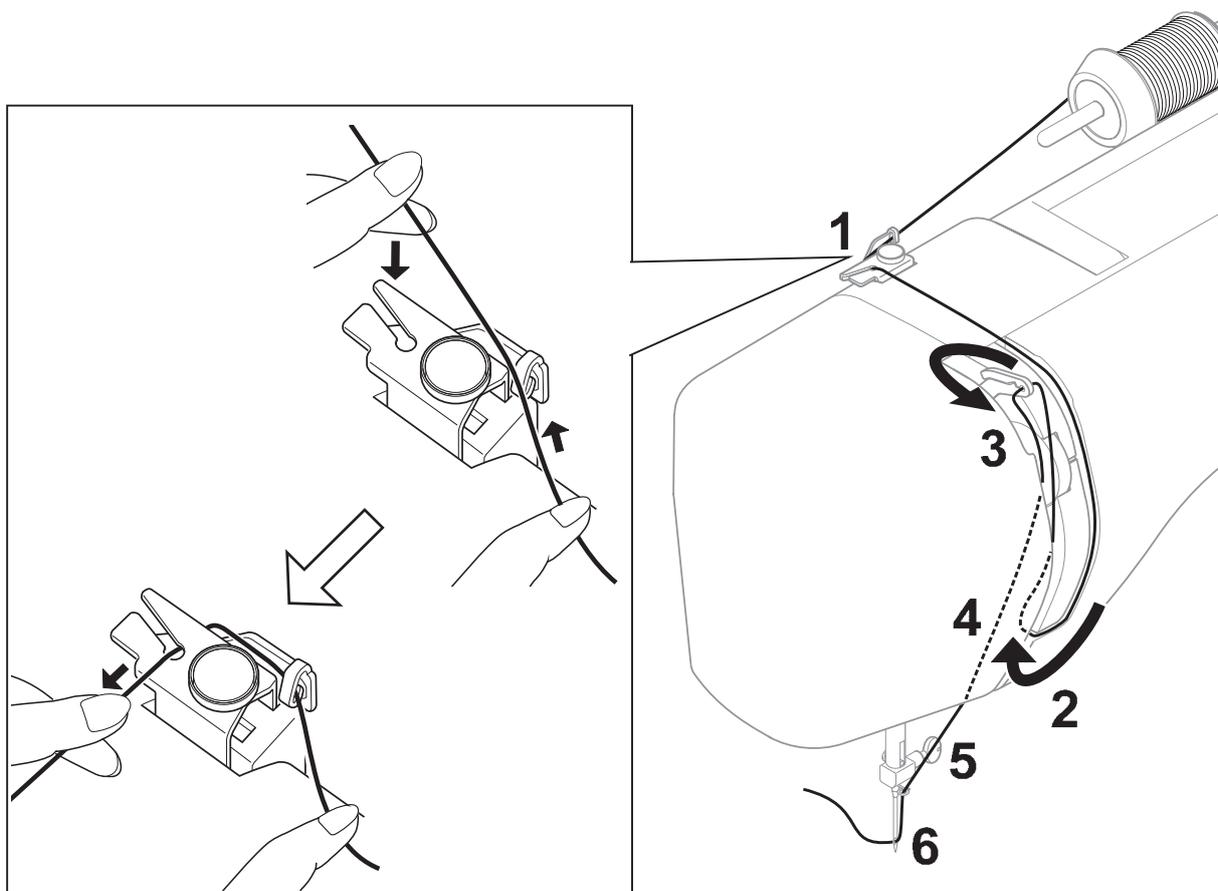
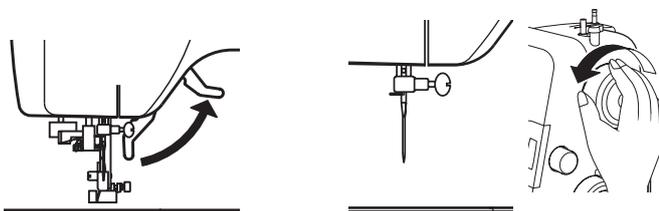
Sostituzione dell'ago

1. Portare la barra ago in posizione tutto in alto, ruotando il volantino macchina verso di voi.
2. Allentare il morsetto ferma ago ruotando la vite verso di voi.
3. Togliere l'ago sfilandolo verso il basso
4. Inserire un nuovo ago nel morsetto ago con la parte piatta rivolta verso dietro.
5. Spingere l'ago il massimo verso l'alto
6. Stringere la vite del morsetto ago fissando saldamente con cacciavite l'ago.



INFILATURA DELL'AGO

1. Alzare la leva piedino
2. Portare la barra ago in posizione tutto in alto, ruotando il volantino macchina verso di voi.
3. Infilare la macchina seguendo l'ordine come illustrato.



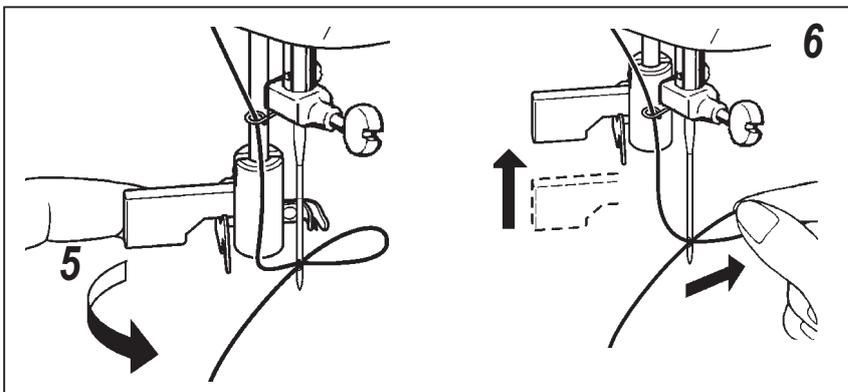
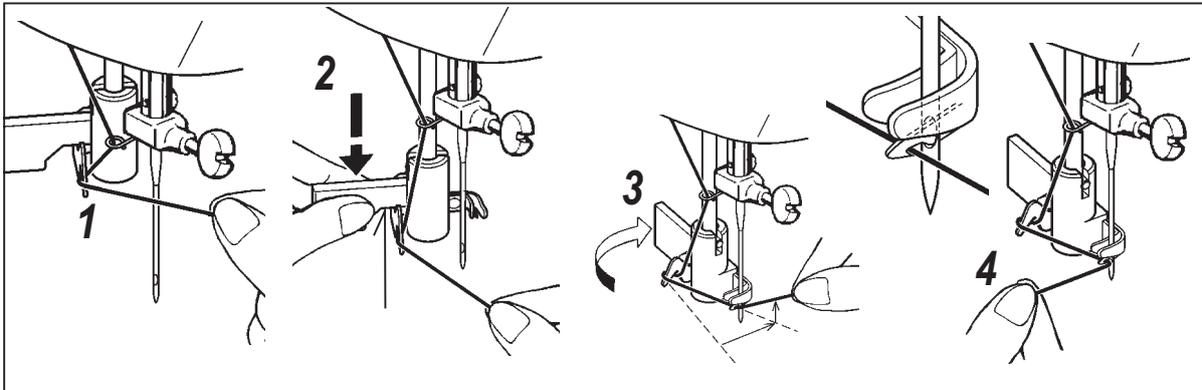
UTILIZZO DELL'INFILA AGO AUTOMATICO

Portare la barra ago in posizione tutto in alto, ruotando il volantino macchina verso di voi.

1. Passare il filo nel guidafile come illustrato.
2. Portare in basso la leva tenendo il capo del filo.
3. Ruotare la leva al massimo.
4. Guidare il filo nel gancio e tenerlo verso davanti.
5. Lasciare la leva e l'ago verrà infilato automaticamente.
6. Rilasciare la leva e tirare il filo verso di voi.

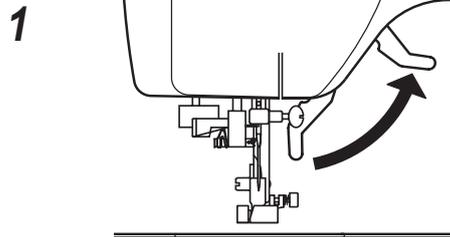
NOTA:

Per facilità di infilatura si raccomanda di regolare la macchina con punto diritto (posizione centrale) quando si utilizza l'infilatura automatica.

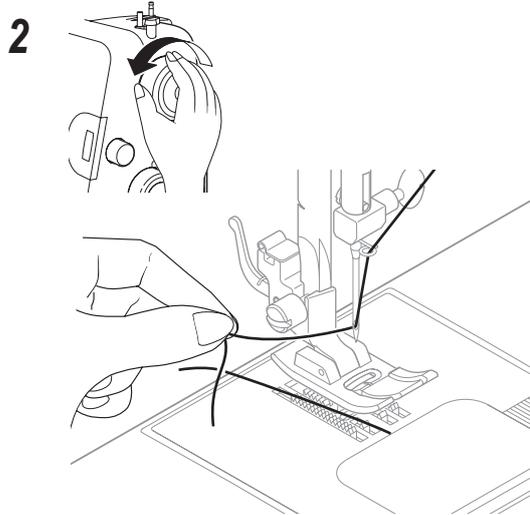


RECUPERO DEL FILO DELLA BOBINA

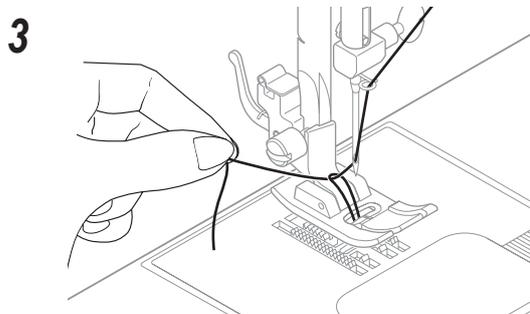
1. Alzare la leva del piedino



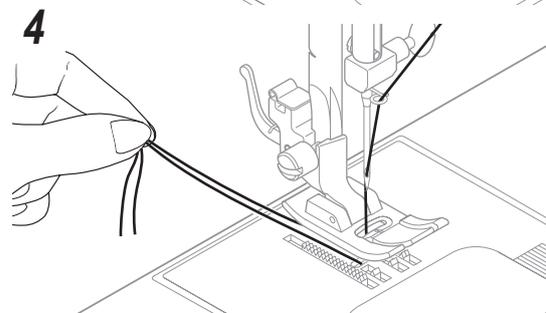
2. Trattenendo il filo dell'ago con la mano sinistra, ruotare con la mano destra il volantino della macchina verso di voi di un giro sino a portare l'ago tutto in alto.



3. Tenendo il filo dell'ago con le dita, il filo della bobina risalirà dal foro della placca ago.

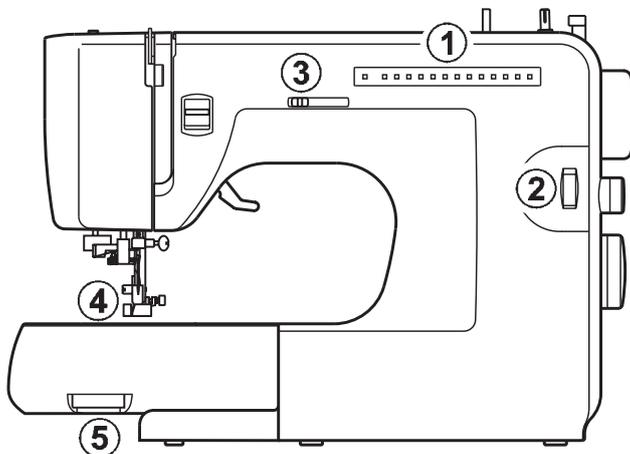


4. Tenendo entrambi i capi dei fili dell'ago e della bobina, passarli verso dietro sotto il piedino, lasciando circa 15 cm di fili in avanzo.

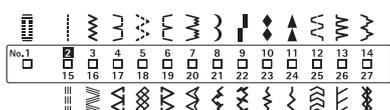


2. INIZIO DELLA CUCITURA

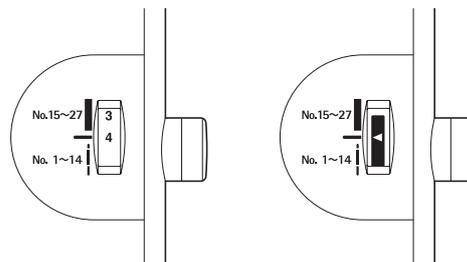
TABELLA INDICATORI MACCHINA



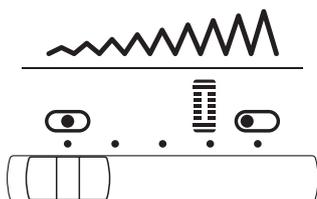
1. INDICATORE PUNTI



2. CONTROLLO LUNGHEZZA/SUPER PUNTO



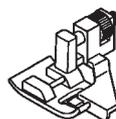
3. CONTROLLO AMPIEZZA PUNTO



4. PIEDINI



A. Piedino zigzag

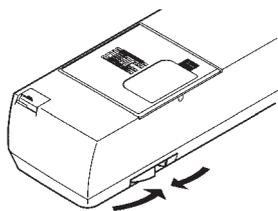


B. Piedino punto invisibile

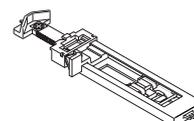


C. Piedino soprafitto

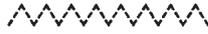
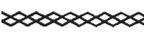
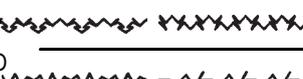
5. CONTROLLO GRIFFE



D. Piedino cerniere



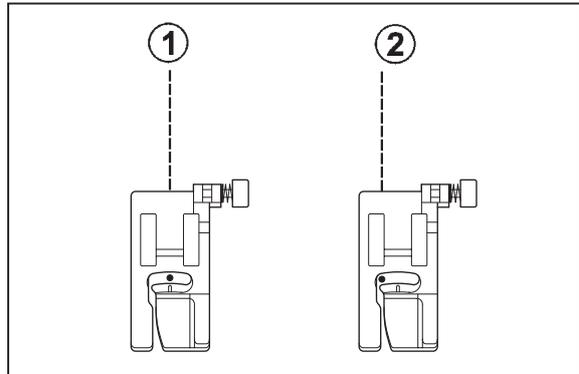
E. Piedino asole

PUNTI	1. INDICATORE PUNTI	2. CONTROLLO LUNGHEZZA PUNTO	3. CONTROLLO AMPIEZZA PUNTO	4. PIEDINO PRESSORE	5. CONTROLLO GRIFFE	
ASOLE 	1 			E		
DIRITTO (Posizione centrale) -----	2 	1 - 4		A	↓	
(Posizione sinistra)						
ZIGZAG 	3 	0.5 - 4	MIN. - MAX.	A	↓	
PUNTO INVISIBILE 	4 	1 - 4	MED. - MAX.	B		
TREPUNTI ZIGZAG 	5 	1 - 4	MED. - MAX.	A		
QUATTRO PUNTI (Intimo) 	6 					
INVISIBILE STRETCH 	7 	1 - 4	MED. - MAX.	A		
DECORATIVO 	8 	0.5	MED. - MAX.	A		
	10 					
DOPPIA AZIONE 	12 	1 - 4	MED. - MAX.	A		
LINGERIE (intimo) 	13 					
FAGOTTO 	14 					
TRIPLO DIRITTO (Posizione centrale) -----	15 	↑		A		
(Posizione sinistra)						
ZIGZAG TRIPLO 	16 		MIN. - MAX.	A		
SOPRAGITTO DESTRO 	17 		MED. - MAX.			
NIDO D'APE 	18 		MED. - MAX.			
SOPRAGITTO SINISTRO 	19 		MED. - MAX.	A,C		
SOPRAGITTO ELASTICO 	20 		MED. - MAX.	A		
SUPER DECORATIVO 	21 					22 
	23 					24 
GRECA AD ANGOLO 	25 					
SOPRAGITTO STRETCH 	26 					
STRETCH PATCHING 	27 					
INSERIMENTO CERNIERA -----	2 	1 - 4				C
RAMMENDO  (Posizione centrale)		↓	↘		↘	
(Posizione sinistra)						

PUNTO DIRITTO

2

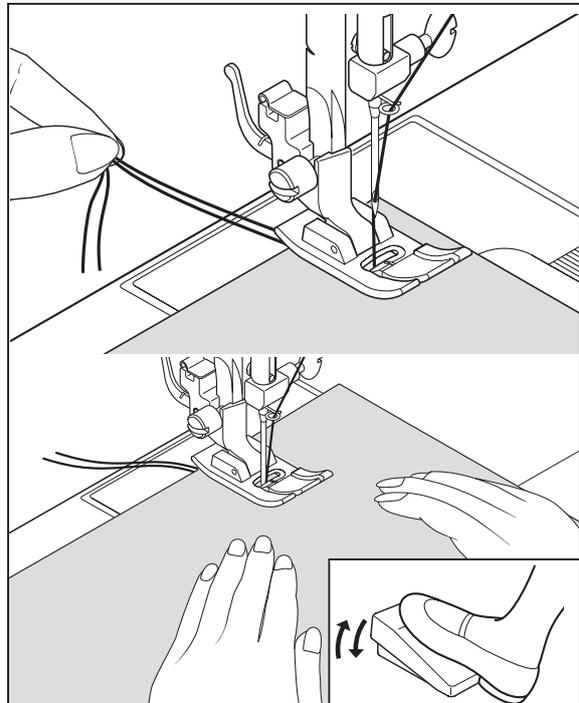
- ① Impostare nel seguente modo per ottenere il punto diritto con ago in centro:
Selettore punto - 
Controllo ampiezza punto - 
- ② Impostare nel seguente modo per ottenere il punto diritto con ago a sinistra:
Selettore punto - 
Controllo ampiezza punto - 



INIZIO CUCITURA

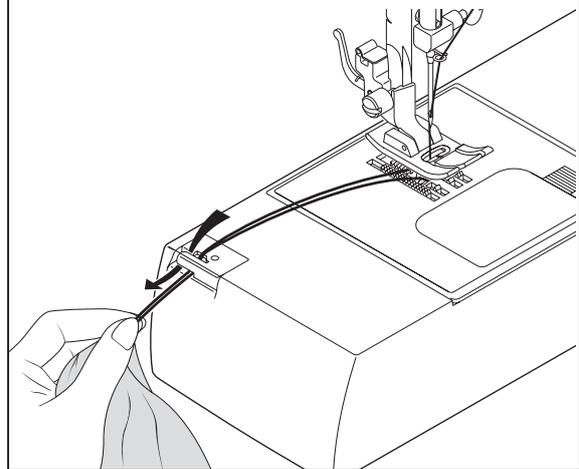
Prima di posizionare il tessuto verificare che entrambi i fili avanzino di circa 15 cm. oltre il dietro del piedino.
Trattenere i due fili per i primi 3 o 4 punti durante la partenza della cucitura.

Fissare sia l'inizio che la fine della cucitura, inserendo i punti indietro.



RIMOZIONE DEL TESSUTO

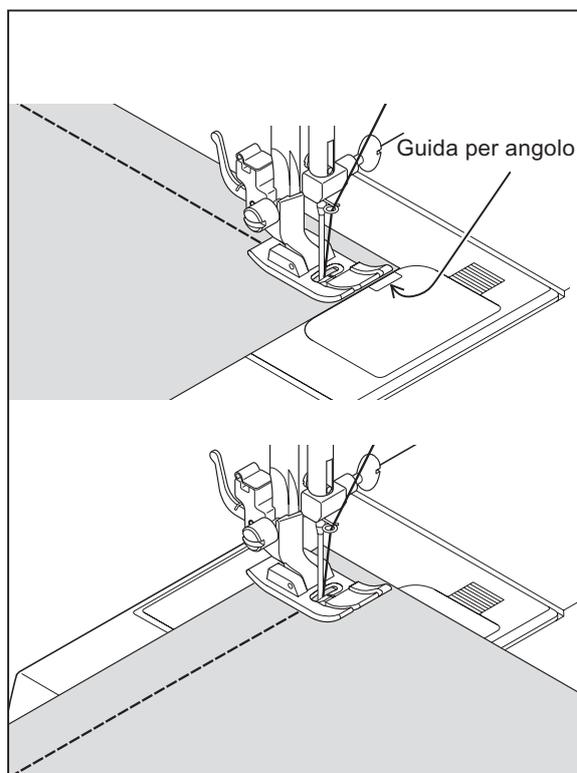
Per prima cosa ruotare il volantino della macchina sino a che l'ago abbia raggiunto la sua posizione più alta, quindi alzare la leva piedino, spingere il tessuto verso dietro e tagliare i fili in eccesso per mezzo del tagliafilo posizionato sulla sinistra del piano macchina.



CUCITURA SU UN ANGOLO

Per ottenere una cucitura con un angolo, a 16mm. dal bordo tessuto, fermare la macchina con ago basso, quando il tessuto arriva a scoprire la guida per angolo, come in figura. Alzare il piedino e ruotare il tessuto.

Una nuova linea di cucitura da seguire è la guida sulla placca corrispondente a 16 mm. Abbassare il piedino e continuare la cucitura nella nuova direzione



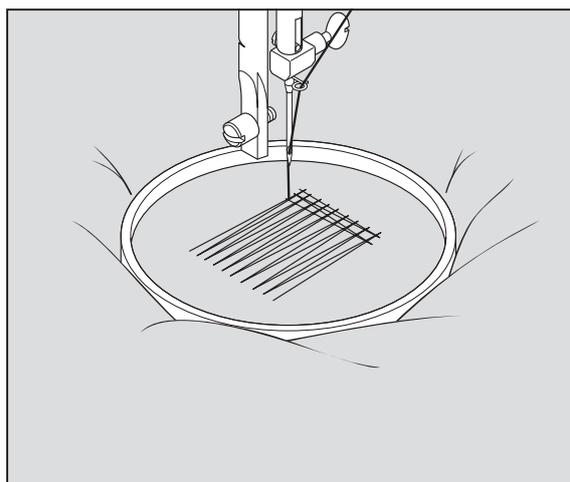
RAMMENDO

Controllo delle griffe ()

Abbassare le griffe e togliere il piedino.

Tendere il tessuto con un telaietto nel punto dove in centro va cucito. Tenere il filo dell'ago e far fare un giro alla macchina così da recuperare il filo della bobina sopra il tessuto. Iniziare a cucire a bassa e poi a media velocità, muovendo il tessuto avanti e indietro con regolarità.

Ruotare il tessuto ed eseguire la stessa operazione in modo da incrociare le cuciture.



INSERIMENTO DELLE CERNIERE E CORDONCINO

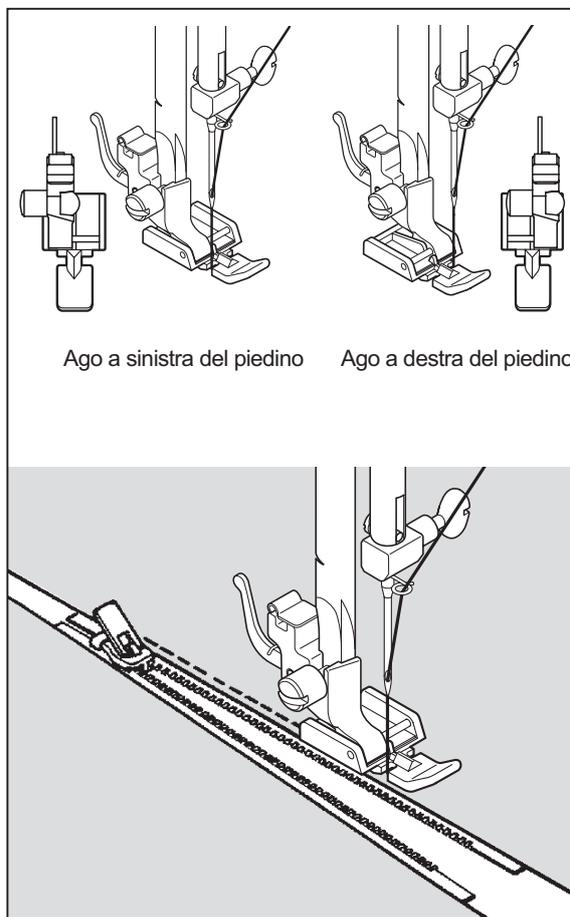
PREPARAZIONE

Utilizzando il piedino per cerniera è possibile cucire la sinistra o la destra di una cerniera o chiudere un cordoncino.

INSERIMENTO DI UNA CERNIERA

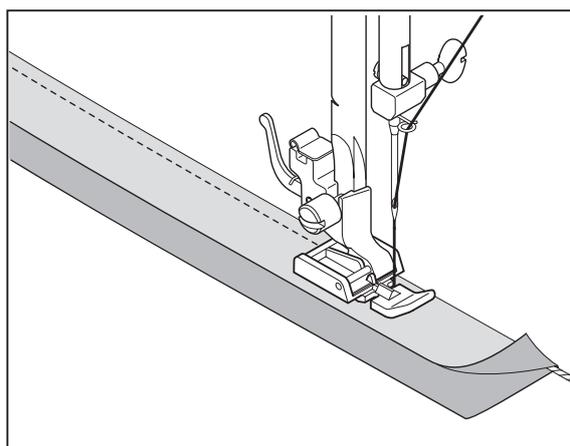
Per cucire il lato destro di una cerniera, innestare il lato sinistro del piedino per cerniera sulla barra piedino, così che l'ago passi nell'apertura sul lato sinistro del piedino.

Per cucire il lato sinistro, innestare il lato destro del piedino per cerniera sulla barra piedino.



CORDONCINO

Per ottenere un cordoncino morbido, ricoprire il cordoncino con un lato di tessuto e fissarlo al tessuto con uno spillo. Inserire il lato destro del piedino per cerniera sulla barra, così che l'ago passi nell'apertura sul lato destro del piedino.



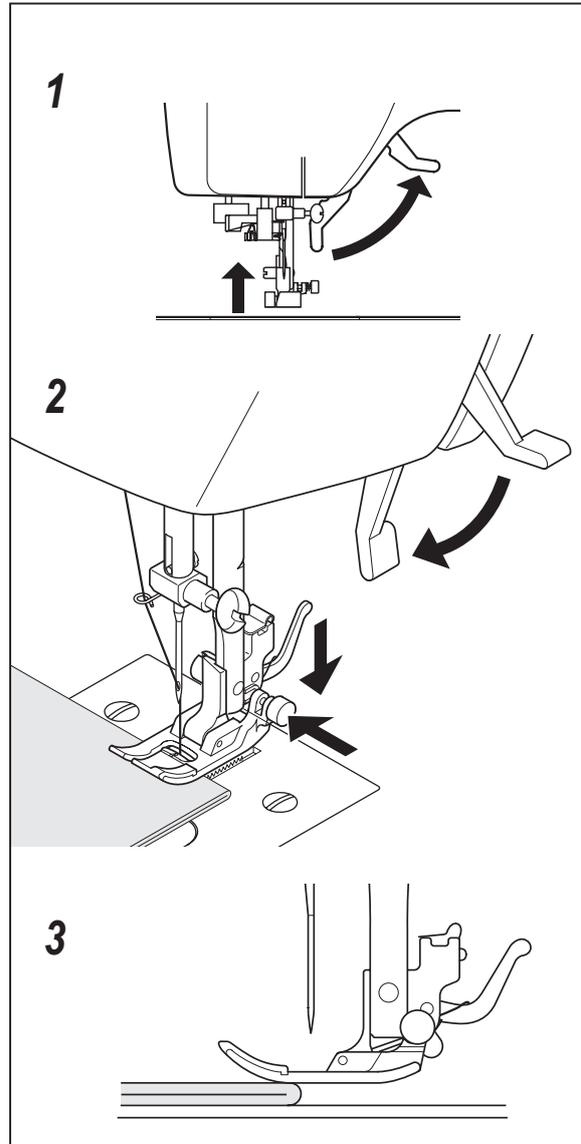
CUCITURA SU TESSUTO PESANTE

Quando si cuce su tessuto pesante la scarpetta del piedino tenderà a sollevarsi e il tessuto non verrà trasportato bene.

1. Sollevare il piedino.

2. Spingere il bottone sul fianco destro del piedino, e abbassare il piedino.

3. Ora il piedino sarà bloccato in posizione orizzontale e il tessuto verrà trasportato agevolmente. Il bottone si sgancerà automaticamente dopo pochi punti.

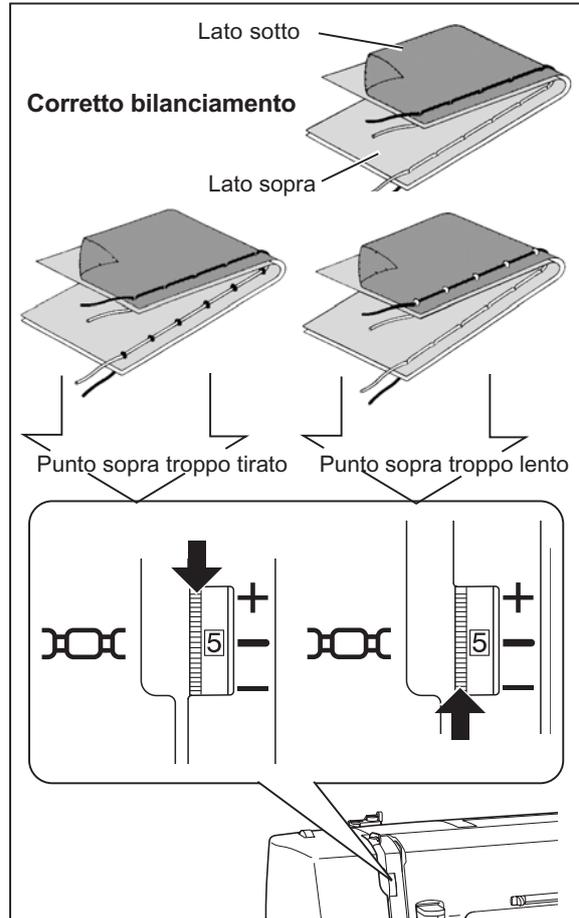


REGOLAZIONE DELLA TENSIONE SUPERIORE

CUCITURA DIRITTA

Una buona qualità di cucitura è in parte determinata dal bilanciamento delle tensioni sia dell'ago che della bobina. La tensione è bilanciata correttamente quando l'incrocio dei due fili cade in mezzo allo spessore del tessuto cucito.

Per cuciture standard posizionare la manopola tensione a 5. Se quando si inizia una cucitura si vede che i punti sono irregolari, è necessario intervenire sulla manopola di regolazione. Fare ogni regolazione con il piedino basso.



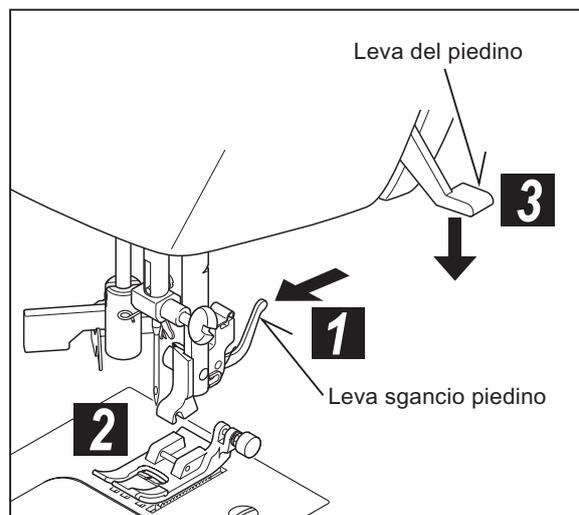
SOSTITUZIONE DEL PIEDINO

Assicurarsi che l'ago sia in posizione alta. Portare la leva del piedino in alto

1. Liberare il piedino per mezzo della leva sgancio piedino.
2. Posizionare il piedino desiderato sulla placca ago in linea con il foro dell'ago
3. Abbassare la leva del piedino così che il perno di aggancio si innesti con il piedino.



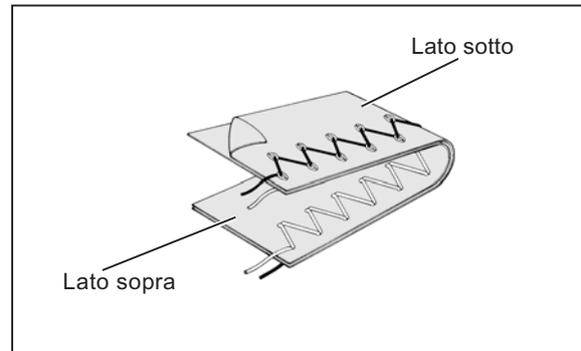
Scollegare sempre la macchina togliendo la spina dalla presa elettrica.



PUNTO ZIGZAG ³

TENSIONE BOBINA

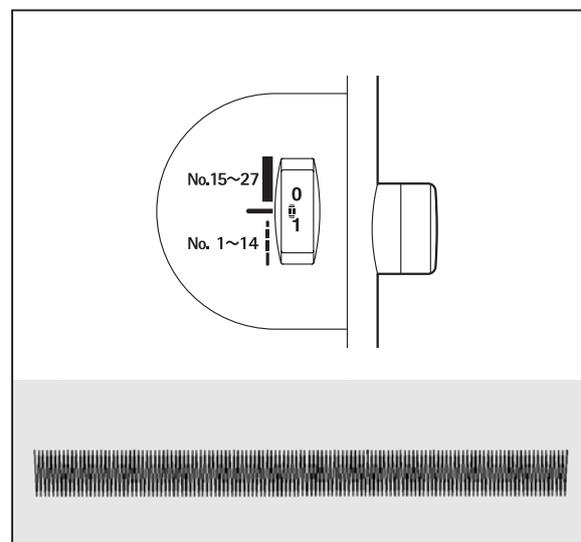
La tensione della bobina è regolata correttamente in fabbrica, così che non è necessario intervenire.



PUNTO FITTO

Questo tipo di punto è molto fitto e viene richiesto per particolari applicazioni, rinforzi etc. Allentare leggermente la tensione del filo superiore.

Applicare della carta di rinforzo o della frisellina sotto il tessuto da cucire per evitare che questo si arricci.



PUNTO PER ORLO INVISIBILE

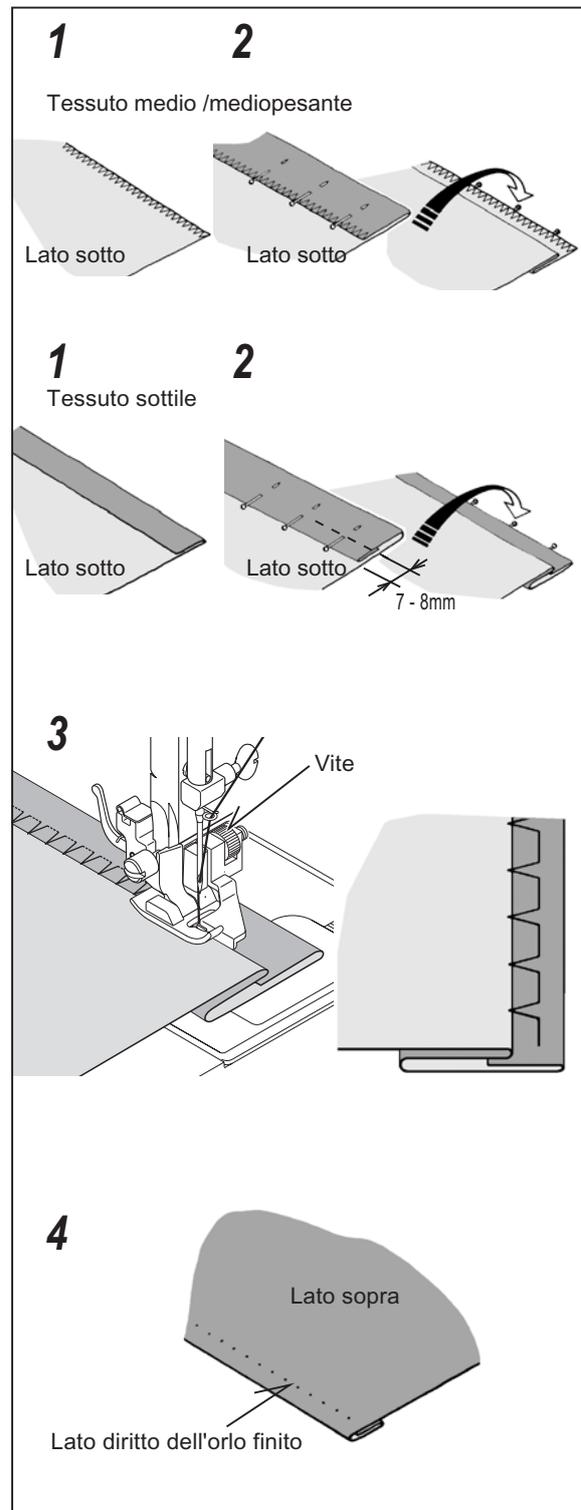


- 4  - Punto orlo invisibile regolare per tessuti normali
- 7  - Punto per orlo invisibile elastico per tessuti morbidi e estensibili.

1. Prima pulire il bordo. Per tessuti leggeri piegarli e imbastire per circa 10mm. Per tessuti pesanti sorfilare.
2. Piegarlo il tessuto lontano dall'orlo, lasciando circa 6mm. di bordo dell'orlo come in figura 2.

3. Posizionare il semilavorato sotto il piedino per orlo invisibile, con la piega dell'orlo contro la guida e regolare la guida ruotando la vite così che lo zigzag prenda appena la piega.

4. Stirare entrambi i lati dell'orlo finito. Sul diritto del capo si vedranno solo i punti invisibili.

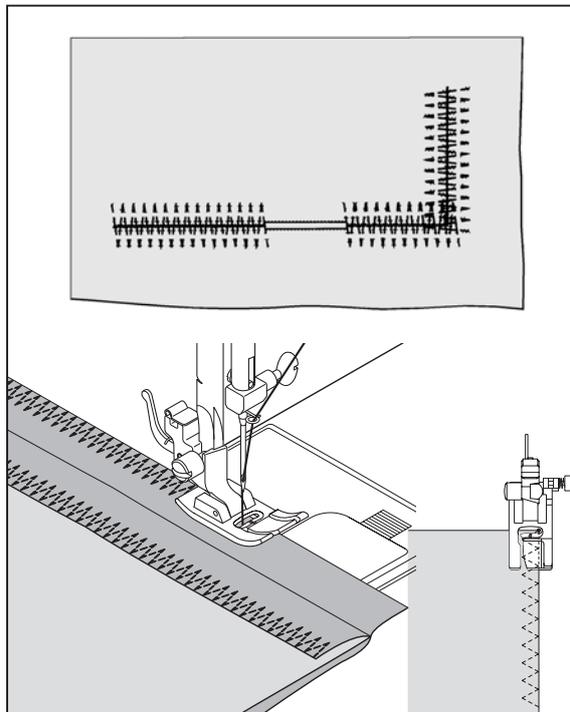


PUNTO ZIGZAG A 3 PUNTI ⁵

Questo tipo di punto è un punto di forte tenuta.
Eseguirà tre punti corti a zigzag dove un normale zigzag ne effettua solo uno.

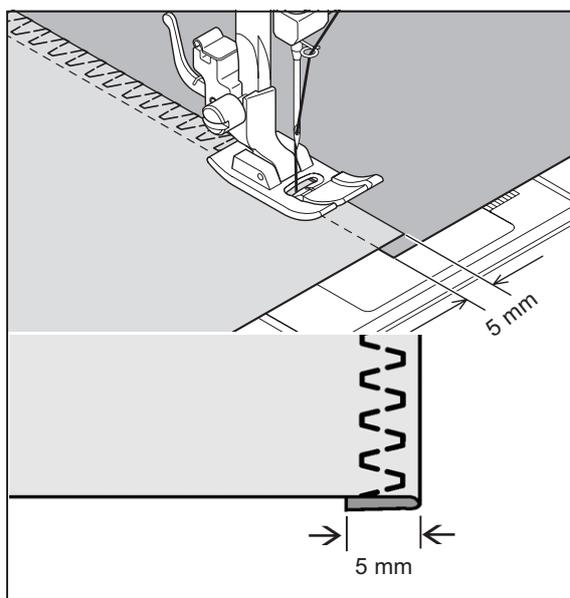
Per questa ragione è molto raccomandato per tutti i tipi di tessuto da cucire o bordare.

E' anche ideale per riparare strappi e pezze, patch-work, per cucire elastici e per rammendare .



PUNTO DOPPIA AZIONE ¹²

Il punto doppia azione è ideale per cuciture piatte di unione per qualsiasi tipo di tessuto con un effetto di rilievo, specialmente usando dei filati in contrasto.



PUNTO PER ORLO A CONCHIGLIA

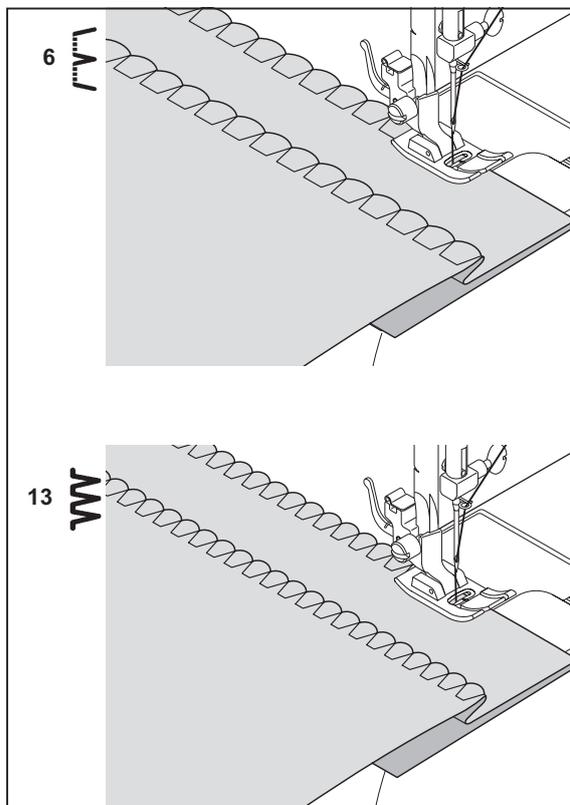


6  - Punto conchiglia regolare
Il punto conchiglia regolare produce un piccolo orlo a conchiglia su lingerie e capi fini.

13  - Punto conchiglia a 4 punti
Se si desiderano misure grosse di punto a conchiglia, utilizzare il 4 punti.

Piegare il bordo e stirare. Posizionare il tessuto con il lato diritto in alto così che lo zigzag prenda appena il bordo piegato, spingendo il tessuto che formi un orlo a conchiglia.

Tagliare il tessuto in eccesso.



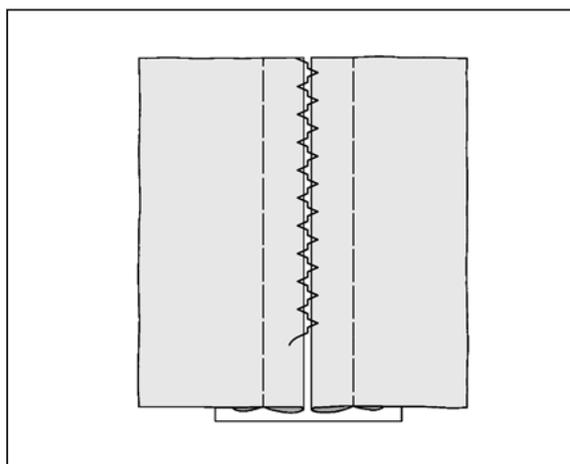
PUNTO FAGOTTO



Questo è un punto decorativo molto popolare, utilizzato per maniche, blouses e abiti da sposa. E' possibile attaccare due parti di tessuto separati, lasciando un piccolo spazio tra i due.

Per preparare il tessuto:

Piegare i due lati dei due tessuti e stirarli. Imbastire i bordi piegati su una carta ad una distanza di 3mm. e cucire con oltre 3mm. di spostamento ago in modo da prendere con l'ago entrambi i bordi dei tessuti. Togliere l'imbastitura e la carta.



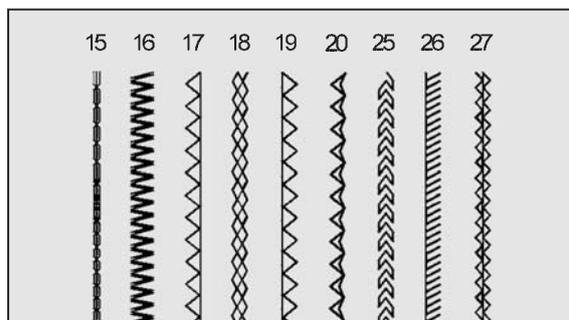
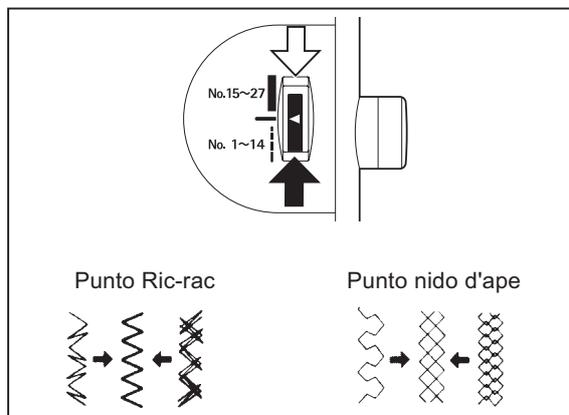
TRE PUNTI



Il tre punti può essere utilizzato principalmente per maglieria o materiale estensibile, oltre a tessuto normale.

REGOLAZIONE DELLA BILANCIATURA DEL PUNTO STRETCH (STIRATO)

La manopola di controllo del lunghezza/super punto, deve essere con ◀ sulla tacca per la maggior parte dei tessuti. A seconda dei tessuti però si può cambiare la regolazione per far combaciare i punti stretch quando si effettua la marcia indietro. Se i punti sono troppo aperti ruotare la manopola verso S; se i punti sono sovrapposti, ruotare la manopola verso L.



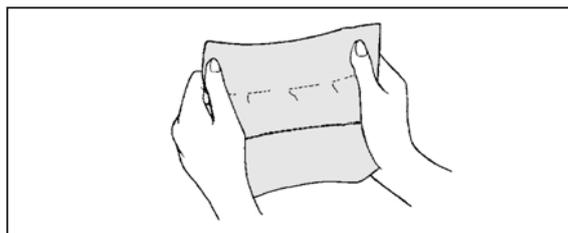
PUNTO DIRITTO TRIPLO



Il triplo punto è una qualità di cucitura molto forte, perchè esegue tre volte la cucitura nello stesso punto per tre volte avanti e indietro.

E' indispensabile per rinforzare cuciture su indumenti sportivi di tessuto estensibile e non, e per cuciture con curve dove è richiesta una grande resistenza.

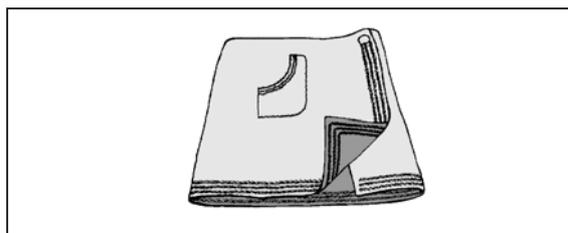
Utilizzato anche per cuciture su colli, polsini, per ottenere finiture professionali sui capi di abbigliamento.



PUNTO ZIGZAG TRIPLO



Il punto zig zag triplo è un metodo rapido di finitura dei bordi e per decorare contemporaneamente in una operazione. Ideale per giromanica, colli, manica,



PUNTO OVERLOCK

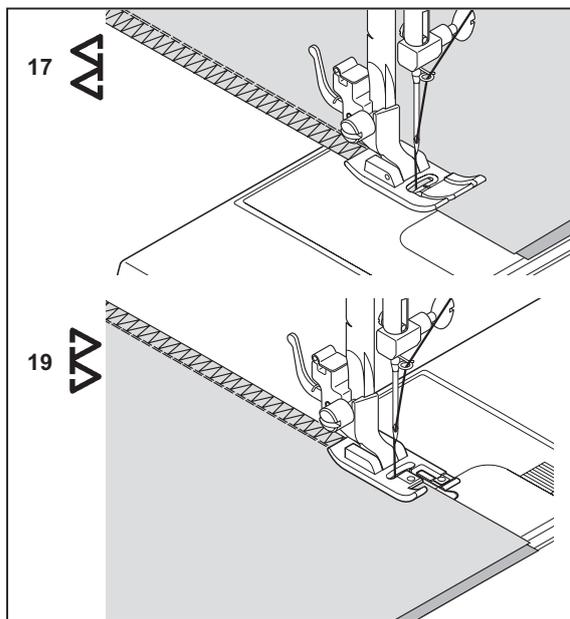


17



19

Questo è il tipo di punto viene utilizzato per indumenti in industria e in abbigliamento sportivo, infatti unisce e sorfila in una sola operazione. E' molto efficace se utilizzato per riparazioni o sorfilare vecchi indumenti.

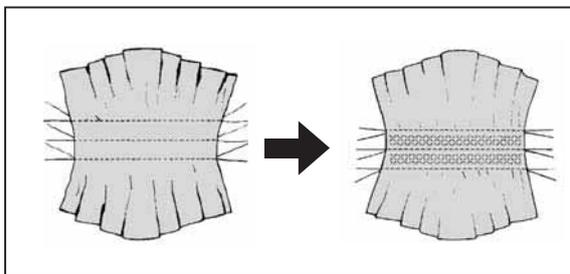


PUNTO A NIDO D'APE



18

1. Esegue linee diritte di arricciature lungo il tessuto che si desidera decorare.
2. Realizza una stretta striscia di tessuto seguendo una linea di arricciatura. Il disegno che si otterrà saranno una serie di ricami a diamante.

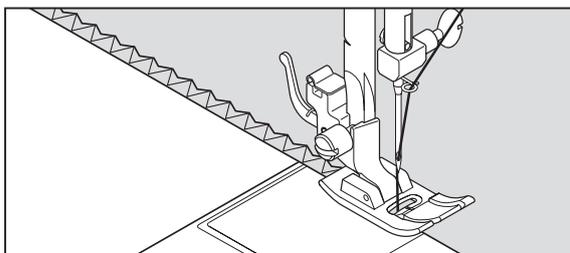


PUNTO OVERLOCK ELASTICO



20

Usare questo punto in alternativa al punto overlock normale, per sorfilature di tessuti stesi e maglieria, dove è richiesta una cucitura robusta e flessibile.

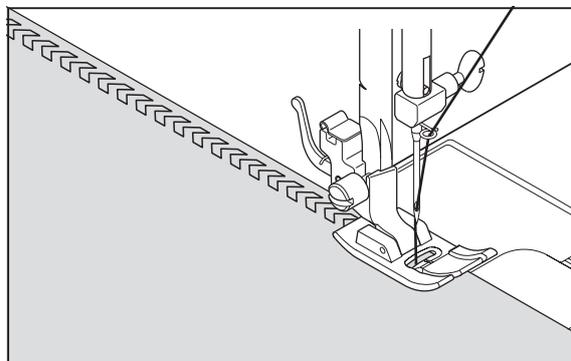


PUNTO GRECA AD ANGOLO

25



Utilizzato come punto decorativo e come ricamo.

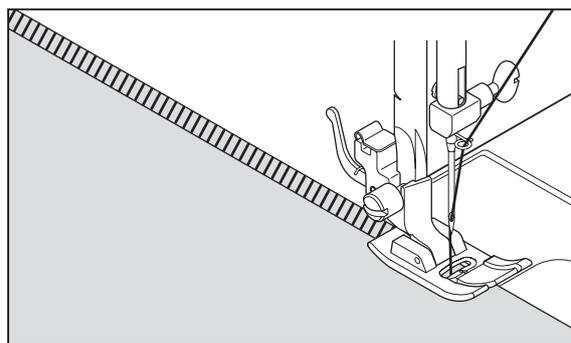


PUNTO OVERLOCK ELASTICO

26



Il punto overlock elastico cuce e sorfila in una unica operazione, con un punto stretto, particolarmente adatto per indumenti sportivi, costumi da bagno. T-shirts, indumenti per bambini in nylon, jersey e cotone.

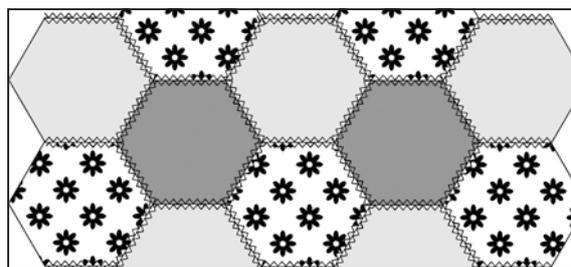


PUNTO ELASTICO PATCH

27



Il punto elastico patch è un punto decorativo ideale per tessuti patch, jersey e maglieria



DISEGNI PER RICAMI DECORATIVI

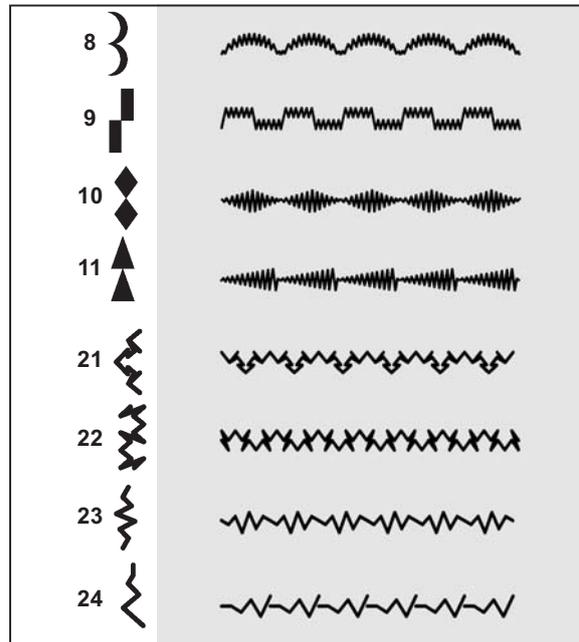


Questa macchina produce una ampia gamma di bellissimi ricami decorativi, come illustrati nel pannello indicatore punti.

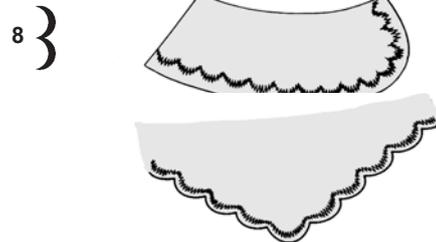
Selezionare un disegno a scelta e questo verrà riprodotto automaticamente. Il risultato finale di ogni disegno dipenderà da come sarà regolata la lunghezza del punto.

ESECUZIONE DISEGNI

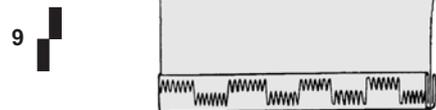
1. Eseguire sempre delle prove di cucitura del modello che si vuole eseguire, su uno scarto di tessuto.
2. Iniziare con la bobina piena di filo e una spolina piena per l'ago, per non rischiare di finire il filo in mezzo al disegno che si sta eseguendo.
3. Ridurre leggermente la tensione del filo dell'ago.
4. Se si esegue il ricamo su tessuti particolarmente morbidi, mettere un foglio di carta di rinforzo sotto il tessuto, che poi si dovrà togliere a fine esecuzione.



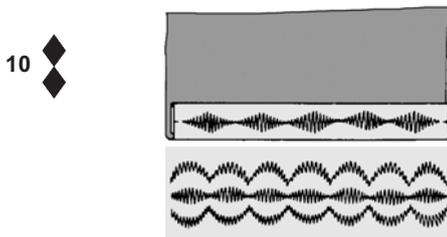
Modello a smerlo per collari



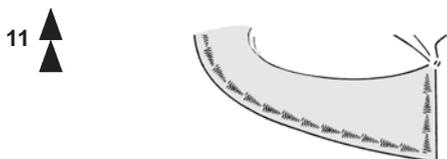
Domino per nastro



**A diamante su orlo stretto
Modello a smerlo su collare**



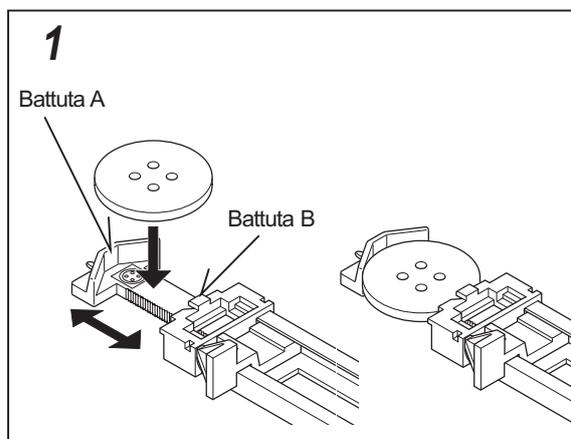
A freccia su risvolto



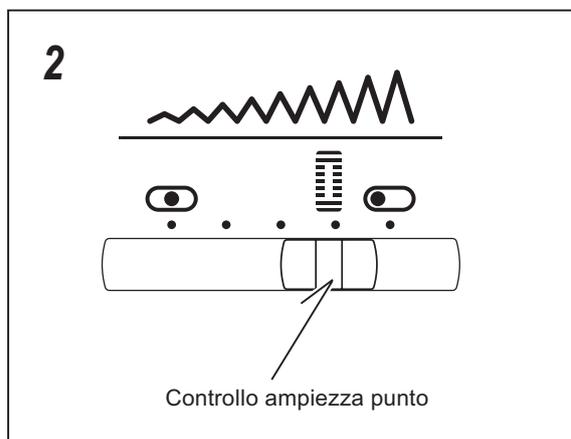
SEGNATURA ASOLE



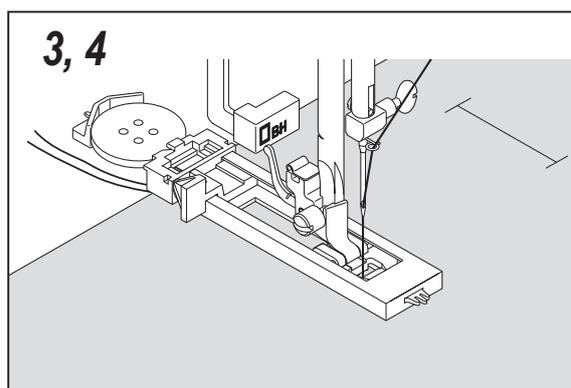
1. Aprire la slitta porta bottone e inserire un bottone



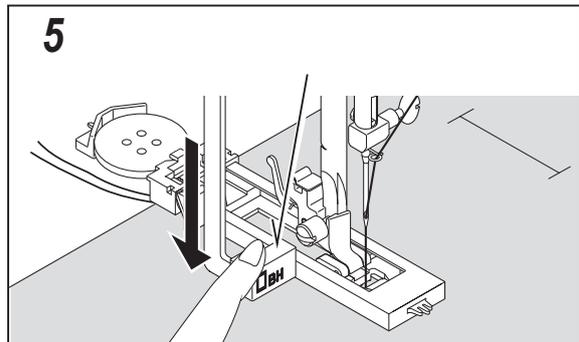
2. Posizionare il cursore per ampiezza punto, su asola



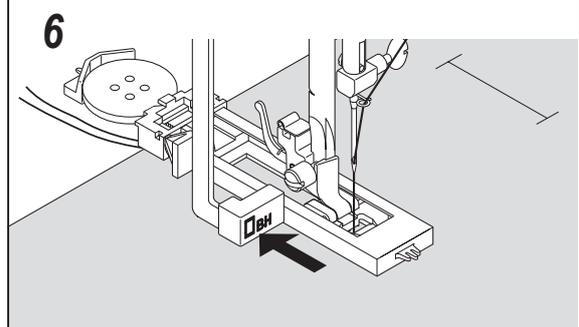
3. Innestare il piedino per asola
4. Posizionare il tessuto sotto il piedino così che l'ago cada nella posizione sul tessuto, ad inizio asola



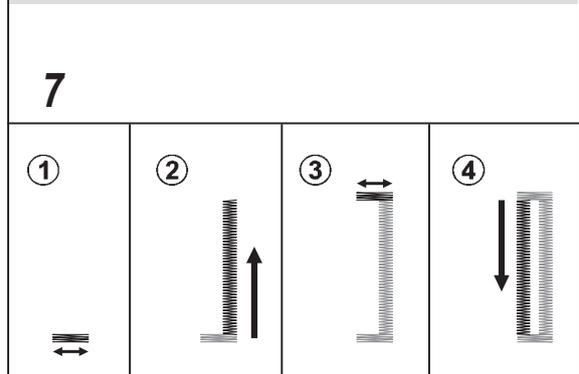
5. Abbassare la leva per asole e la leva piedino basso



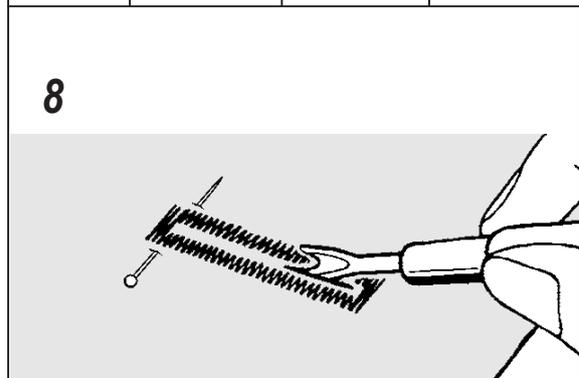
6. Premere la leva per asole verso dietro



7. Partire con la cucitura per eseguire l'intera sola



8. Togliere il tessuto e tagliare sul centro l'asola utilizzando il taglia asola in dotazione.

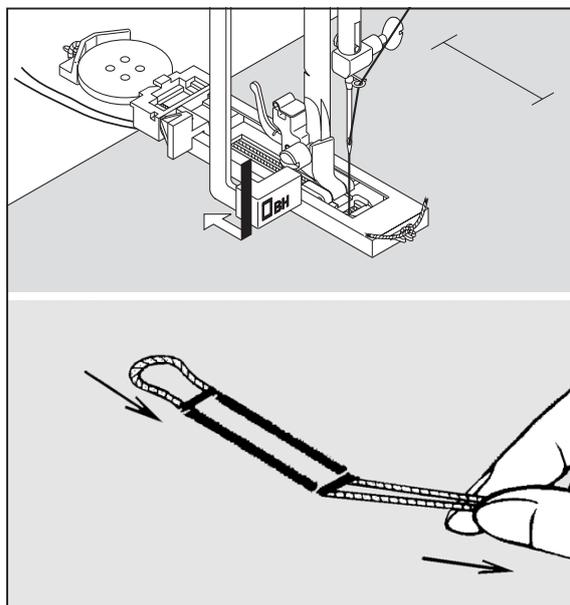


ASOLE CON CORDONCINO

Inserire un cordoncino (filo del crochet o dell'ago) e tirare i due capi del filo sul davanti nella guida del piedino.

Eeguire una cucitura per asola, in modo che copra il cordoncino.

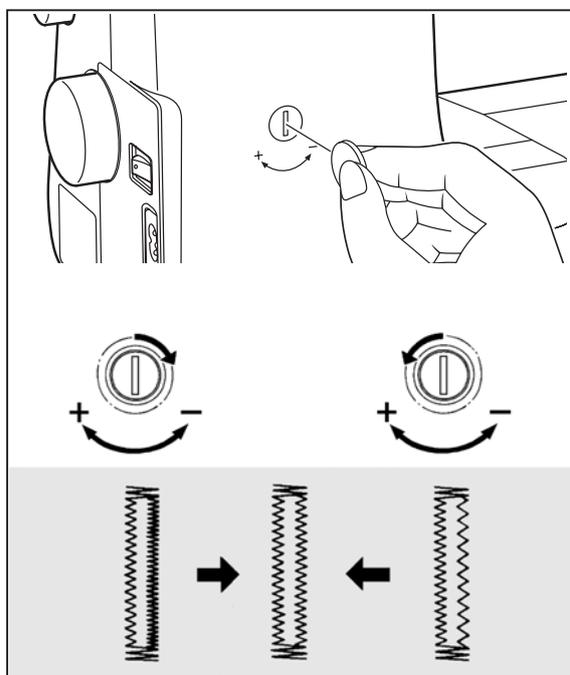
Ad asola completata liberare il cordoncino dal piedino, tirare il cordoncino verso di voi e tagliare le estremità.



REGOLAZIONE BILANCIAMENTO DEL PUNTO

La bilanciatura del punto serve per rendere uguali le lunghezze del punto nei due sensi di cucitura, quando si eseguono le asole.

Se i punti indietro sono troppo fitti, ruotare la vite di regolazione in senso orario, usando una moneta come in figura, mentre se sono troppo radi, ruotare in senso antiorario.



3. MANUTENZIONE E CURA DELLA MACCHINA

PULIZIA DELLE GRIFFE E DELL'AREA DEL CROCHET

 **PRECAUZIONE** Scollegare sempre la macchina dalla alimentazione elettrica togliendo la spina dalla presa

Per avere le massime prestazioni dalla vostra macchina è necessario tenere sempre pulite parti essenziali.

1. Portare l'ago in posizione tutta in alto.

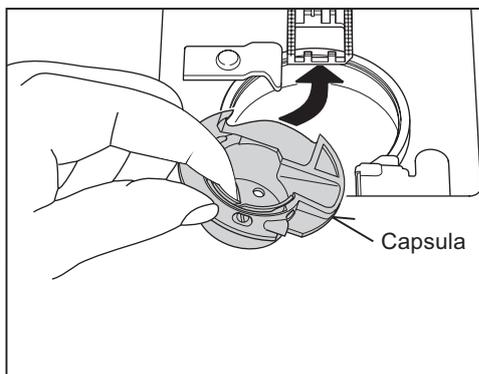
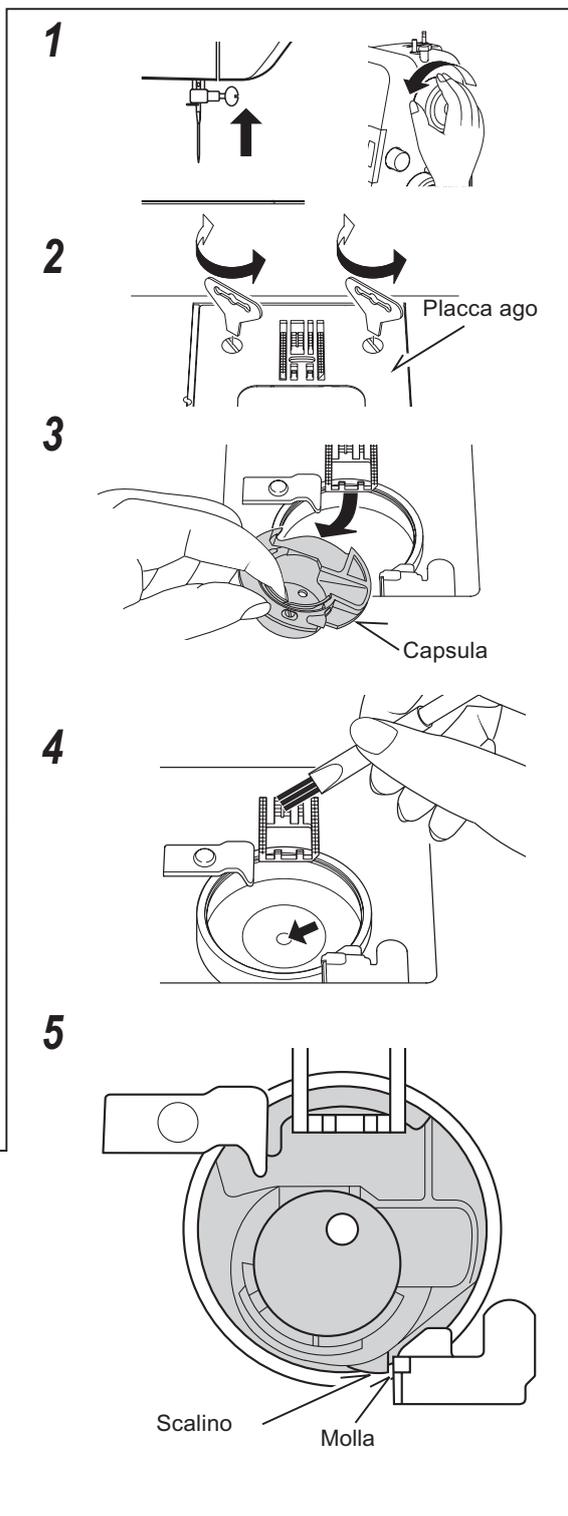
2. Rimuovere la placca ago.

3. Rimuovere la capsula.

4. Pulire le griffe e l'area del crochet con lo spazzolino.

NOTA : Mettere una goccia di olio per macchina per cucire, sullo centro del crochet, nel punto indicato dalla freccia.

5. Rimontare la capsula con lo scalino posizionato contro la molla. Rimontare la placca ago.

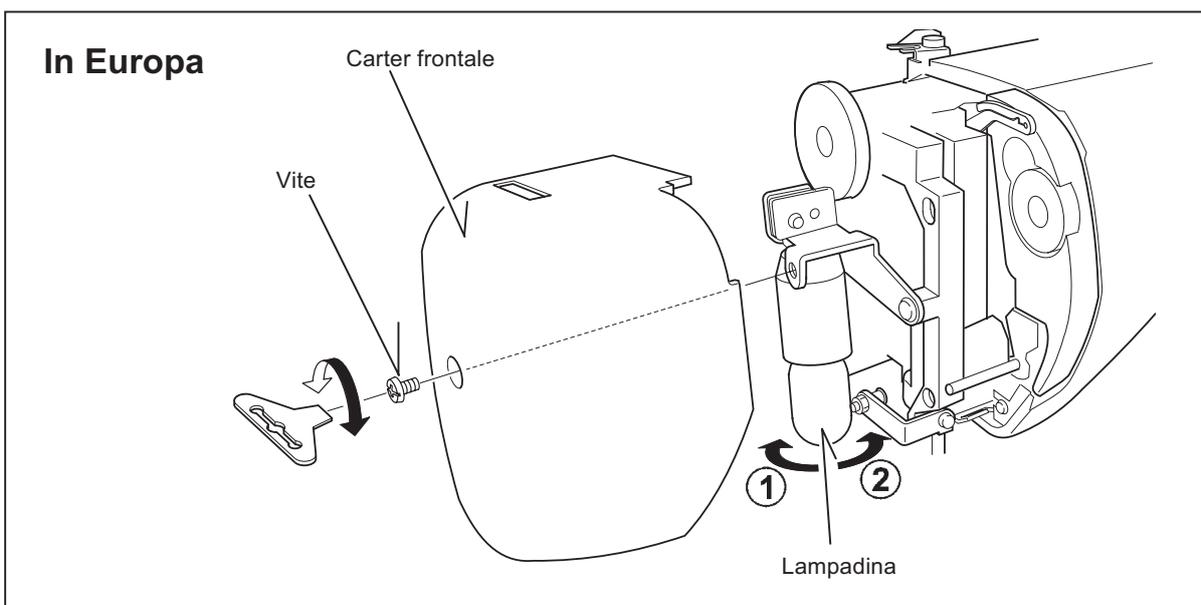
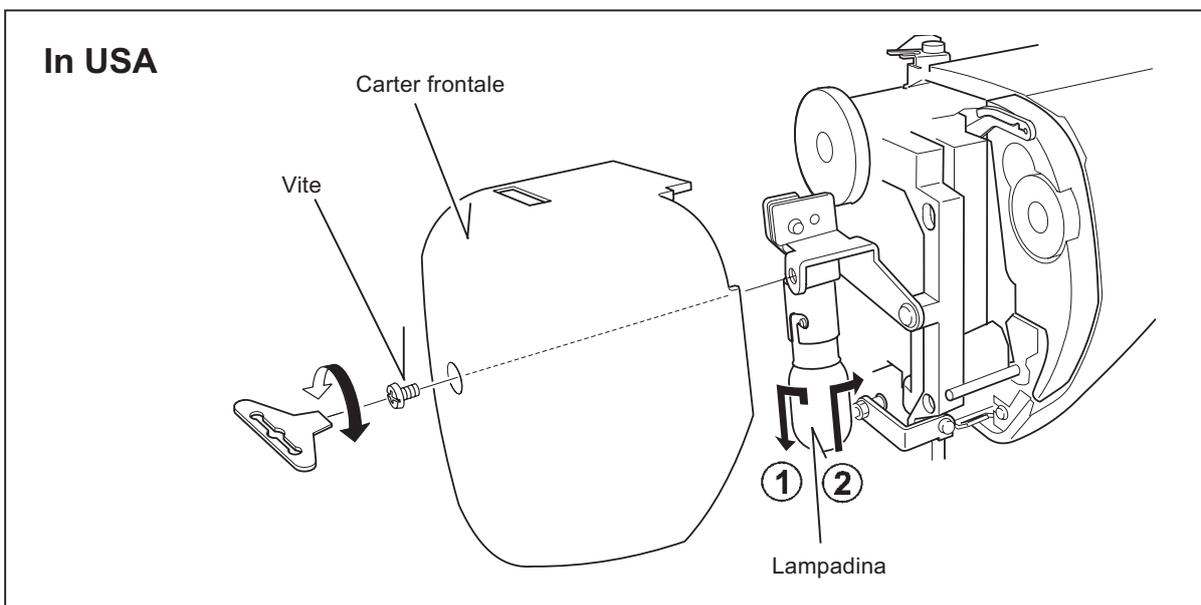


SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA

In Europa

1. Rimuovere il carter frontale e svitare la lampadina.
2. Avvitare bene la lampadina nuova, rimontare il carter.

Togliere sempre la spina dall'alimentazione elettrica
Non utilizzare lampadine con più di 15 watts



4. TABELLA CONTROLLI E PROBLEMI

PROBLEMI IN GENERE

La macchina non cuce

- * Il controllo piedino non è connesso. - vedi a pag.6
- * Interruttore spento. Inserire l'interruttore di alimentazione

Macchina bloccata

- * Filo aggrovigliato nel crochet.- Pulire il crochet.- (vedi pag.25)
- * Ago danneggiato. – Sostituire l'ago (vedi pag 13).

Il tessuto non avanza

- * Il piedino non è abbassato. – Abbassare il piedino.
- * Lunghezza del punto a 0. – Regolare a 1 o 4.
Controllare posizione griffa - vedi pag.8

PROBLEMI DI CUCITURA

La macchina salta i punti

- * L'ago non è inserito tutto nel morsetto. – Vedi pag. 13.
- * Ago storto o spuntato - Sostituire l'ago (vedi pag.13).
- * La macchina non è infilata correttamente - (vedi pag.14)
- * Filato avvolto sul crochet - (vedi pag. 35).
- * Tessuto di maglia o sintetico - Usare ago per punto elastico - (vedi pag.13)

I punti sono irregolari

- * La misura dell'ago non è adatta al filato e al tessuto – (vedi pag.13).
- * La macchina non è infilata correttamente - (vedi pag.14)
- * Tensione filo superiore troppo lento - (vedi pag23).
- * Il tessuto è troppo spinto o tirato rispetto il trasporto delle griffe - Guidare il tessuto delicatamente.
- * Il filo della bobina è avvolto male - Riavvolgere il filo bobina.

Rottura degli aghi

- * Il tessuto è troppo spinto o tirato rispetto il trasporto delle griffe - Guidare il tessuto delicatamente.
- * La misura dell'ago non è adatta al filato e al tessuto (vedi pag.13).
- * L'ago non è inserito completamente nel morsetto (vedi pag.13).

PROBLEMI DI FILATO

Filato ammicchiato

- * I fili dell'ago e della bobina non sono stati messi dietro il piedino prima di partire in cucitura.
– Portare entrambi i fili per circa 10 cm. dietro il piedino e trattenerli con le dita per i primi punti di cucitura, sino a che si formano i primi punti di cucitura.

Rotture del filo dell'ago

- * La macchina non è infilata correttamente - (vedi pag.14)
- * Il filo dell'ago è troppo tirato - (vedi pag. 23).
- * L'ago è storto - Sostituire l'ago (vedi pag 13).
- * La misura dell'ago non è adatta al filato e al tessuto

Rottura filo della bobina

- * Il filo della bobina non è infilato correttamente - (vedi pag. 12).
- * Filacci sono accumulati nel crochet o nella capsula.
Rimuovere i filacci - (vedi pag 35).

Tessuto increspato

- * Tensione del filo dell'ago troppo tirata. Regolare la tensione. (vedi pag. 23)
- * La lunghezza del punto è troppo lunga per il tessuto leggero.
- Accorciare la lunghezza del punto.

